

# ANALELE ARCHITECTUREI

ȘI ALTE

## ARTELOR CU CARE SE LĂGĂ

DIRECTOR I. N. SOCOLESCU ARCHITECT

### CONSTITUIREA SOCIETĂȚII ARHITECTILOR ROMÎNI

În viața popoarelor sunt acte mari care stabilesc puncte de plecare pentru o înfrăgă activitate viitoare. Tot-d-a-una aceste manifestări sunt resuflarea unor gândiri de mult născute în inimele celor ce gîndesc la viitor și cari, la un moment dat se unesc, ca prin minune, și pornesc într'un gînd la închegarea unei temelii pe care să se edifice în viitor monumentul visurilor lor.

Cea ce se petrece într-o națiune, ale cărei manifestațiuni sunt grandioase, același lucru se petrece — în mai mic — în părțile ce constituie națiunea, adică în grupurile ce prin comunitatea de activitate și de gîndire, formeză la o laltă corpurile speciale, atît de numeroase cît pot fi ramurile de activitate într'un stat.

Tara noastră, tînără, în organizația sa, a trebuit să asiste la multe și frumoase manifestații naționale și speciale. Pe rînd unul cite unul, actele mari, de desrobire, independentă, mîrire și organizare, fură realizate; și după această serie de fapte mari, organizarea grupurilor ce constituie națiunea, veni ca o urmare naturală spre a ridica edificiul social cu elemente bine întocmite. Astfel avocații, doctorii, inginerii, etc., se strînsă toți la o laltă și constituiră societăți organizate, lucrînd pentru propășirea fie cărei specialități.

Rîndul arhitecților trebuia să vină.

De și specialitatea lor, este una din cele mai necesare ori cărei țări organizate, totuși pînă acum a cîțiva ani, numărul cel mic al arhitecților romîni, făcea imposibilă o închegare a unei societăți. Încercările făcute în cite-va rînduri, au călăt — cum era natural — din lipsă de elemente în număr suficient spre a putea lupta cu nenorocita prejudecată că *numai streinul pôte fi om special*.

Deosebit de această, confuziunea zilnică ce se face între inginer, arhitect și antreprenor, și aprecierea fără control a orîcui prin venit ce se zice arhitect, a fost și este o cauză principală că gruparea special arhitectonică, a fost năbușită în formarea sa.

Constituirea societății arhitecților romîni, este dar, nu numai o grupare de omeni speciali pentru a lucra la dezvoltarea artelor lor, este însă o cetate de unde să se apere drepturile lor contra usurpatorilor și contra speculanților de toate soiurile care, prin ignoranța și șarlatania lor compromit arta și numele de arhitect.

Ridicînd drapelul și anunțînd luptă, arhitecții romîni vor să se prezinte țării ca omeni hotărîți și organizați, prîbind că cei ce știu să clădescă monumente neperitoare pentru gloria națiunilor, vor și să întemeieze cu destulă trîncie propria lor casă.

Ziua de 26 Februarie 1891, este pentru arhitecții romîni o zi mare în care s'a pus piatra fundamentală a monumentului aspirațiunilor lor.

Din acea zi solemnă, datorită fie căruia arhitect este de a lucra fără preget la dezvoltarea artelor, la propășirea corpului de arhitecți și la recunoșterea drepturilor sale de corp special constituit.

Dăm aci în întregul său actului de constituire :

### PROCES-VERBAL

Sub-semnații arhitecți întruniți în sîra de 26 Februarie 1891, am luat în discuție chestiunea înființării unei societăți de arhitecți romîni; și după ce s'a discutat pe de o parte, rolul ce ar putea să l' aibă o atare societate, pînd întru cite-va la adaptarea intereselor ce decurg din lucrările ce iau din ce în ce o mai întinsă propășire; iar pe de alta, de a da impulsivitate, de a da viață corpului nostru de arhitecți, ce astăzi se găsește risipit, s'a hotărît înființarea imediat a societății de arhitecți.

Tote specialitățile: medici, ingineri, avocați, silvicultori, etc. au societăți, au cercurile lor, care progresază pe fire-care și; ele vîd cu mulțumire crescîndu-le numărul membrilor; arhitecții singuri s'au aflat în tot-d-a-una izolați, de și în diferite rînduri au încercat să se grupeze, cu toate acestea împrejurări neprevăzute au pus piedică dorințelor lor de mult exprimate.

Astăzi însă arhitecții sunt într'un cerc mai întins, numărul lor s'a mîrit și încep se simți și mai mult trebuința de asociere.

Dintr'o asemenea societate, ca aceea ce constituim, nu se pôte trage de cît folos, folose ce fire-care din noi vom putea prîncepe în scurt timp.

Presintem proces-verbal la act de întrunirea făcută în seara de 26 Februarie 1891, hotărîște înființarea **Societății arhitecților Romîni** și din adîncul inimii lor, sub-scriși, — ei cel d'întîi — îi urădă bun succes și trai lung.

Al. Orăscu, C. Benia, M. Capățianu, G. Duca, Al. Săvălescu, I. Socolescu, D. Maimarolu, G. Mandrea, I. Mîncu, Gr. Cerechez, St. Ciocărian, N. Cerechez, T. Socolescu, Gr. Călinescu, N. Stravolca, F. Montureanu, F. Xenopol, N. Găbrilescu, G. Șterian, I. Constantinescu, P. Petricu, R. Neadelescu, F. Tîrb, C. Stravolca.

Tot în sîra de 26 Februarie s'a ales o comisiune compusă din d-nii I. Socolescu, G. Mandrea și St. Ciocărian, a redactat statutele societății.

În sîra de 4 Martie, societatea a ținut adunarea generală, pentru a discuta și vota statutele, și a alege comitetul dirigent.

După o discuție unanimă a începutului prezentat de comisie, statutele au fost votate în unanimitate astfel precum le dăm aici mai jos.

Tot de odată s'a acclamat ca membri ai comitetului d-nii Al. Orăscu, președinte; C. Beneș, vice-preșinte; St. Ciocărlan, secretar; I. Socolescu, casier; și Al. Săvulescu, G. Mandrea și D. Maimarolu, membri.

Rare ori s'a vădut o adunare mai prietenoasă, mai decisă și mai entuziasmată ca aceea a arhitecților din acea seară.

## STATUTELE SOCIETĂȚII ARHITECTILOR ROMÂNI

### Titlul I

#### *Înființarea, Scopul și Durata*

**Art. 1.** Se înființează în București o societate, sub numirea de „Societatea Arhitecților români”.

**Art. 2.** Scopul acestei societăți este:

a) De a înlesni tuturor persoanelor admisibile în această societate, ocazia de a se întruni, d'a se cunoște de ași putea comunica unul altora ideile și de ași dezvolta cunoștințele prin conferințe, discuțiuni, lecturi, excursiuni, etc.

b) De a se sprijini între ei moralicește și materialicește membrii societății.

c) De a înlesni, prin întruniri cit de dese, întreținerea bunelor relațiuni și dezvoltarea simțimentelor de confraternitate între membrii săi.

d) De a pune la dispoziția membrilor săi, cînd mijlocele vor permite, un local a nume, o bibliotecă, și un muzeu special.

e) De a organiza expoziții și a încuraja pe membrii săi prin diferite recompense.

f) De a studia și examina prin membrii săi diferitele chestiuni speciale, prin excursiuni și ce va crește utile.

**Art. 3.** Durata societății este nelimitată; ea nu va putea fi dizolvată de cît în cazul cînd membrii săi ar renunța în număr mai puțin de două.

Membrii rămași vor putea continua societatea sau dispune de averea ei, după cum vor socoti de cuviință.

### Titlul II

#### *Compunerea Societății*

**Art. 4.** Societatea se compune de un număr nelimitat de membri, români sau străini născuți și crescuți în țară și care sunt pe cale formală de a se naturaliza.

Membrii sînt: *societari, asociați și onorifici.*

a) *Membri societari* pot fi: Arhitecți care au făcut o școală specială de arhitectură, precum și cei ce s'au făcut o școală specială, profesorii meseriei de arhitect în momentul fondării societății. Membrii societari care au aderat la constituirea societății, sînt membri fondatori.

b) *Membri asociați* pot fi: Inginerii, ofițerii de geniu sau de stat-major, antreprenorii de clădiri, sculptorii, pictorii, fabricanții și artiștii meștrii în ale clădirilor.

c) *Membri onorifici* pot fi: Învățații și sprijinitorii societății, români sau străini, cărora societatea va găsi cu cale a le conferi acest titlu.

**Art. 5.** Membrii societari și asociați noi, se admit prin votul societății, și în urma prezentării lor de către doi membri societari.

Prezentarea se face printr-o cerere înscris adresată președintelui de către membrii propunitori sau de la răspundere, și subscrisă de propus.

Lista membrilor prezentați se va comunica membrilor societății cu 15 zile înainte de ziua hotărâtă pentru votare. Lista membrilor propuși se va însoți comitetului ștergînd pe cel-ce dorește a nu fi primit. Fiecare listă se va trimite sau depune pînă în ziua votării, în plicuri închise, aer comitetul va deschide plicurile și proclama vot în fața adunării ordinare ce va avea loc în ziua fixată pentru votare.

**Art. 6.** Încetăză de a face parte din societate:

a) Membrii care se retrag din propria lor voință.

b) Membrii care nu-și achită cotizațiunile în timp de 6 luni consecutive.

c) Membrii care se exclud din sine și de către adunarea generală.

**Art. 7.** Retragerea din societate se notifică prin scris Președintelui, care o comunică societății la cea d'întai adunare generală.

**Art. 8.** Ștergerea dintre membrii societății pentru cauzele prevădute mai sus la art. 6 al. b, se face de către Comitet care comunică apoi adunării generale spre a decide.

**Art. 9.** Excluderea se pronunță de către adunarea generală cu  $\frac{2}{3}$  de voturi.

Cererea de excludere se face de către Comitet, sau se propune înscris de 10 membri societari.

Membrii șterși sau membri excluși nu mai pot fi reprimiți în societate.

### Titlul III

#### *Comitetul*

**Art. 10.** Administrația și interesele societății sînt încredințate unui Comitet compus din 7 membri societari și anume:

Un președinte, un vice-președinte, un secretar, trei membri.

**Art. 11.** Membrii comitetului se aleg de adunarea generală pe doi ani dintre membrii societari ce au domiciliul în București și cărui fac parte din societate de cel puțin un an.

Ei sînt reeligibili.

În cas de retragere a unui membru din comitet, membrul din nou ales împlinește locul și termenul aceluia pe care-l înlocuiește.

**Art. 12.** Comitetul lucrează în numele societății și o reprezintă întru tot cea ce privește interesele sale materiale.

Administrează finanțele și determină cheltuielile.

Cercetează socotelile casierului, supunîndu-le în fie-care an adunării generale.

Numeste și revocă personalul trebuincios pentru administrație și servicii.

Este însărcinat cu menținerea ordinii.

Judecă infracțiunile la statute și regulamente.

Rezolvă toate dificultățile în cas de îndoială asupra dispozițiilor lor. Toate chestiunile cari nu sînt deforate comitetului prin cele de mai sus arătate, nu se pot decide de cît de adunarea generală.

**Art. 13.** Comitetul nu deliberază și decisiile sale nu sînt valabile decît cu majoritatea membrilor săi.

În cas de paritate, votul Președintelui este preponderant.

Deciziunile se constată prin anume proces-verbal.

**Art. 14.** În întrunirile ordinare, în adunările generale și în ședințele comitetului, autoritatea superioară aparține Președintelui.

Ei reprezintă comitetul și se pronunță asupra dificultăților ori contestațiilor ivite între membri.

În lipsa Președintelui, funcțiunile sale se exercită de vice-președinte și în lipsa acestuia de membrul cel mai în vîrstă din comitet.

**Art. 15.** Secretarul expediază afacerile curente de administrație.

Casierul are mînuirea fondurilor și averii societății sub privegherea comitetului.

Ei țin registrele de contabilitate și actele, după regulile fixate de comitet.

Încasează veniturile, și efectuează cheltuielile.

Păstrează ori ce avere a societății, după un anume inventariu.

Este personal răspundător de toate acestea precum și de fondurile ce i sînt încredințate.

### Titlul IV.

#### *Adunările generale*

**Art. 16.** Adunarea generală a societății se compune din totalitatea membrilor. Reprezentarea prin mandat este interzisă.

**Art. 17.** Convocările se fac de secretarul societății după decizia comitetului, prin învitații înscrise care vor cuprinde ordinea zilei.

Convocările se fac cu opt zile înainte de ședință, afară de cazurile urgente.

**Art. 18.** Pentru a se putea ține ședința, trebuie să se aște prezenti la adunarea generală un număr de  $\frac{2}{3}$  din membrii societari. Membrii asociați sau onorifici pot fi în orice număr.

**Art. 19.** Dacă la prima convocare nu va veni numărul de membri ceruți, adunarea se va convoca din nou în termen de 8 zile și se va constitui cu ori ce număr de membri prezenti.

În acest caz ordinea de ci din prima convocare se menține obligatorie, și nu se poate lua nici o hotărâre de cit asupra chestiunilor din această ordine de ci.

**Art. 20.** Hotărârile adunării generale constituite, se iau prin votul majorității absolute a membrilor prezenți, afară de cazul de admisiune sau excludere de membri, când se cere  $\frac{2}{3}$  din membrii prezenți.

**Art. 21.** Votul secret e obligator pentru alegerea comitetului, pentru excluderea de membri și pentru orice chestiune în afara celor de vorbă de persoană.

**Art. 22.** Membrii onorifici se proclamă de comitet după o prealabilă înțelegere cu membrii adunați în adunare generală.

#### Titlul V

##### Fondurile societății

**Art. 23.** Cotația anuală a membrilor societarii și asociații este fixată la 60 lei.

Deosebit de acesta, ori-ce membru este obligat la o taxă de intrare de lei 20.

**Art. 24.** Cotația membrilor ce locuiesc București se achită pe trimestre întregi, cu începere de la 1 Ianuarie, 1 Aprilie 1 Iulie, 1 Oct., și în primele 10 zile ale trimestrului.

Cotația membrilor din provincie se răspunde din sease în sease luni, cu începere de la 1 Ianuarie și 1 Iulie.

**Art. 25.** Dacă un membru nu va achita la timp cotațiile, va fi avertizat de comitet de două ori la interval de 15 zile, la cari de nu va răspunde, va fi trecut pe tabloul de eliminare.

**Art. 26.** Fie-care membru are dreptul ca în locul cotațiilor anuale să depună o sumă, o dată pentru tot-d-a-una de lei 1,000.

## RESPUNS

LA

## RAPORTUL D-LUI RÉVOIL

IV

### Biserica Trei-Ierarchi din Iași \*)

A doua clădire asupra căreia s'a făcut critică în privința chipului cum a fost restaurată, e biserica Trei-Ierarchi din Iași. Când a fost să se înceapă restaurarea acestui monument nu s'a mai consultat nimeni, după cum am văzut că s'a făcut cu Argeșul. Aci nu se mai poate spune că arhitectul n'a fost liber a face ce a voit. Domnul de Bandet nu mai încurcă pe nimeni, cu raportul său, în ci't s'ar crede că sarcina d-lui Révoil aci e mai ușoară de cit puțin încă, că poate spune ori ce fără nici o grijă, ne avind de combatut de cit pe nepricepuții în arta per-

III

#### \*) *Raport despre biserica Trei-Ierarchi din Iași*

La 19 Iulie 1890, în prezența d-lor D. Smurza, G. Lahovary și Tocilescu, membri ai comisiunii monumentelor istorice, am procedat la inspectarea lucrărilor de la biserica Trei-Ierarchi din Iași, restaurată de d. arhitect Lecomte du Nouy.

După o cercetare amănunțită a acestui monument însemnat, am trecut mai întâi în revistă, am apreciat criticile, la care această restaurare a dat naștere și am judecat valoarea lor.

La început ne făcuseră o idee completă din marile fotografii ale edificiului, făcute înaintea începerii ori-cărei lucrări; și am pus din nou ochii noștri asupra documente nedidactice, comparându-le cu starea actuală a monumentului.

Să examinăm mai întâi împraturile ce se fac acestui restaurat.

*"Biserica, se zice, a fost refăcută în întregul ei, din buclele (cio). Se crede că era alt chip de procedură. Formele se mai zice, alt fost respectate"*.

Mărturisim că nu ne am putut explica această imputare. Cum trebuia să se proceda așa dar la faza dislocărilor netăgăduite a turlelor acestui monument, a stricării ciabucelor și a sculpturilor lor aduse în acest chip în starea nereparabilă?

Se putea cere mai mult arhitecturalul, de cit neconstruind, să respecte formele și amănuntele? El le a respectat.

*"Vechile sculpturi au fost se mai zice reînălțate din nou"*.

Cite-va sculpturi vechi în stare bună ale temeliilor și mai ales vasele n'au fost de cit curățite. Restul sculpturilor tocite și stricate, au fost, ce e drept, tăiate din nou pentru a putea fi polizate lăraș, după ce le va fi restituit felul lor primitiv. Nu credem că s'ar fi putut face în alt fel în fața unei restaurări complete, iar nu a unei simple *conservări* de edificii.

**Art. 27.** Donațiunile făcute societății se primesc direct de comitet, ear cele condiționale se vor primi cu consimțământul adunării generale și sub beneficiu de inventariu.

**Art. 28.** Taxele de intrare, depunerile de la art. 20, și donațiunile vor forma un capital de rezervă, pe care comitetul va avisa a l sporti și prin alte mijloace.

Nu mai produsul cotațiilor lunare și venitul capitalului de rezervă se poate întrebuința la cheltuieli. Capitalul de rezervă a putea fi atins cu autorizarea adunării generale și anume pentru edificarea unui local, pentru fondarea unei bibliotecă sau expoziții.

**Art. 29.** Comitetul nu poate face cheltuieli de cit în limitele veniturilor ordinare.

#### Titlul VI

##### Dispozițiuni generale

**Art. 30.** Comitetul va face singur regulamentele necesare. Aceste regulamente pot fi supuse revizuirii adunării generale dacă 10 membri o vor cere.

**Art. 31.** Cățile, broșurile, ădiarele, etc. nu se pot lua acasă de nimeni pe cit timp se află în lectură.

Ele se pot încredința în urmă, membrilor ce locuiesc în București, de către casier, cu chitanță și pe a sa răspundere.

**Art. 32.** Statutele de față nu se pot modifica, de cit prin decizia adunării generale luată prin majoritatea de  $\frac{2}{3}$ .

Propunerile de modificări se fac de către comitet sau de 15 membri societarii, și se va comunica înscriș cu 15 zile înainte de adunarea generală tuturor membrilor societății.

sănă, arabă, greacă și armână. Cu toate acestea să urmărim și aci pe d. Révoil pas cu pas; să luăm de aproape raportul său și să arătăm că și aci după cum am văzut mai sus, că d. Révoil întrebuințează aceleași mijloace pentru a apăra pe d. Lecomte de greșelile ce i se impută; și când nu mai găsește chipul de a l apăra, atunci aruncă asupra altora greșelile de care e răspunzător singur d. Lecomte.

Asupra acestei biserici s'a zis că a fost refăcută, iar nu restaurată, că formele au fost schimbate, și că sculpturile au fost recioplate; iar d. Révoil în raportul său răspunde că trebuind să se aurească biserica, s'a recioplat sculpturile; dar li s'a redat efectul primitiv.

Dar d. Révoil trebuie să vadă pe fotografii, că sculpturile din vechiul nu se recorda ca acum, ci se întrerupă la fie-care bucată de piatră. Atunci dar cum li s'a dat efectul primitiv când o modificare atât de simțitoare o fost introdusă? Acastă

N'aveam la îndemina noastră schele pentru a putea verifica toată această decorațiune, dar am putut, prin ajutorul instrumental al nostru l să trecem în inspecțiune toată clădirea firea a lăsa să sepe nimie; declarăm așa dar că nu avem nici o observare de fapt asupra esenței acestor lucrări.

Se mai zice încă: *"Cele două turle au fost înălțate cu 0.30 pind la 0.40 centimetri pentru că bolțile fiind ridicate cu intențiune în urma vîntului greșel de construcțiune, a trebuit să se opereze această înălțime pentru a o repara. Nu se poate explica acest fapt într'alt fel."*

Din informațiunile pe care le am luat în această privință, rezultă că în adevăr arhitectul a înălțat cu intențiune turlele; s'ar putea zice mai bine că le înconcora cu un ciabuc. Dar se afla acolo v'în ciabuc? da; dinul i-a găsit urmele sub învelișul de tinichea și în ciabucul stabilit în urmă pentru a susține acest acoperământuri; și acesta este explicarea adevărată a acestor ridicături.

*"Aceste turnuri, se mai spune, arăd învelișuri bombate, nu se afla nici un acoperământ sau justifica înlocuiri lor cu învelișurile actuale"*.

Iată notele pe care le am cules pentru a răspunde la această critică.

1) În 1802 un cutremur de pământ spintecă biserica; acoperământul era de ardezie.

2) În 1827 un foc distrugse orașul Iași deterioră biserica atunci acoperită cu ardezie. Către 1835 sub arhimandritul Nicodim biserica se acoperă cu tinichea. Înainte de aca epocă biserica era acoperită cu lemn (*șindrili*).<sup>1)</sup>

La aceste documente care arată schimbările succesive, trebuie să adăugăm desigurile pe care ni le a dat arhitectul pentru a justifica forma învelișelor pe care a adoptat-o și să acopere turlele, absidiile, absida și tinda. Dinul ne a arătat mai întâi că învelișurile bombate, dar modernă, care acoperea tinda, asupra o pînă din sculpturi; fotografiile stării actuale înainte

<sup>1)</sup> Teleconograf.



denaturare care schimbă caracterul monumentului, însuși d. Révoil o condamnă în scrisoarea adresată colegului său când spune: „Să se bage de seamă a nu se recipi sculpturile, a le *„denatura caracterul, chiar dacă ar fi barbar, prin îndreptări care le ar ridică valoarea lor istorică”*. Dar se vede că însărăcirea de arbitru l'a schimbat părerile.

\* \*

În privința schimbării formelor la învelitori făcându-se ascuțite din bulbos care erau înainte — lucru foarte grav de altfel, căci această schimbare denatură privirea întregului monument — d. Révoil inventează ore care argumente care nu sunt de cît o combinațiune de neadevăruri pentru a apăra această necertată atingere adusă monumentului.

Pentru a „și ajunge scopul d. Révoil o ia de departe. Mai întâi, ne spune că a fost un cutremur la 1805, sigur care a cutremurat și învelitorile, apoi un foc la 1827, apoi în 1835 biserica fu din nou învelită.

Apoi d. Révoil adaugă: „la aceste documente care arată schimbări succesive, trebuie să mai adăugăm și deslușirile pe care ni le a dat arhitectul pentru a justifica forma învelitorii „pe care a adoptat-o ca să acopere turele, stururile bisericii, altarul și tinda. Dinsul ne a arătat mai întâi că învelitoarea „bombată, dar modernă care acoperea tinda, astupa o parte din sculpturi, fotografiile stărilor actuale înainte de restaurare „arăta aceasta. Deci: dacă această formă întrebuintată în reconstrucția dela 1945 este prin acest fapt recunoscută ca streină de forma întrebuintată de arhitectul creator al acestui monument; nu este dar logic de a deduce de aci că ea trebuia să fie respinsă de noul arhitect, și că recurând în învelitoarea „dreptă pentru această parte a edificiului era neapărat obligat a întrebuinta același chip pentru toate celelalte învelitori.”

Și apoi continuă:

„O pictură relativ modernă, se mai zice încă se afla în biserică, și înfățișa învelitori bombate, unicul document pentru forma înveliturii”.

„Această pictură cu oleii este prin acest fapt modernă; cu drept cuvânt se poate zice: dar ce reproduce ea? forma învelitorii restaurării din 1845. Dar argumentul precedent „probează că această formă n'a putut fi adoptată în timpul edificării bisericii Trei-Ierarchi.”

de restaurare arată acestă. Deci dacă această formă adoptată în reconstrucția din 1845 este prin acest fapt recunoscută ca streină de forma întrebuintată de arhitectul creator al acestui monument, nu este oare logic de a deduce de aci, că ea trebuia să fie respinsă de noul arhitect, și că recurând în învelitoarea „dreptă pentru această parte a edificiului, era neapărat obligat a întrebuinta același lucru pentru toate celelalte acoperăminte?

„O pictură relativ modernă, se mai zice încă, se afla în biserică și înfățișa învelitori bombate, unicul document pentru forma înveliturii”.

Această pictură cu ulei este prin acest fapt modernă; cu drept cuvânt se poate zice: dar ce reproduce ea? forma învelitorii restaurării din 1845. Dar argumentul precedent probează că această formă n'a putut fi adoptată în timpul edificării bisericii Trei-Ierarchi.

La exterior, să critici poleiala! Se pretinde de tradiție că totă biserica era poleită cu aur, dar nici un document nu probează acestă și nu s'a găsit pe ziduri nici o urmă de pictură. Se va arăta un fragment, care poartă urma picturii și a poleiala, dar acest fragment aparține interiorului și nu exteriorului. Este adevărat; noi am văzut fragmentul acesta. El aparține în adevăr interiorului, dar arhitectul nu s'a basat pe acest fragment pentru a adopta principiul poleiei exterioare.

Întă răspunsul la această critică, care cade de la sine prin nota autentică următoare.

„În 1821 Tureii răzuse aural de pe exteriorul acestel clădirii”.

„Mai putea sta la îndoaia arhitectul în fața unui asemenea document? Dar mai mult, presupunând că acest document va fi pus la îndoaia, este sigur însă că s'a găsit în mai multe puncte de pictură sculptate un strat de pictură de fond cu totul specială, care trebuia să fie neapărat pregătirea poleiei.

Pe de altă parte dinsul avea exemplul de la Curtea de Argeș care nu putea de cît să lăturească în hotăriea ce luate.

Așa dar d. Révoil pentru a proba, că la începutul clădirii bisericii Trei-Ierarchi, învelitorile n'au putut fi bulbosă, spune: că biserica a suferit cutremurul de la 1802, focul de la 27, și că în 1835 s'au refăcut învelitorile; că s'au găsit la tindă sculpturi care erau acoperite de învelitorile bombosă, și din acestă trage concluzia că învelitoarea aci avea forma dreaptă, adică cum s'a făcut acum, și apoi deduce că tot restul clădirii trebuia învelit cu forme drepte ca cea de la tindă.

În apărarea formelor bulbosă s'a mai adus ca probă o zugrăvelă din biserică, care se afla la frida sf. Paraschiva, și care reprezintă biserica cu cupolele ei bulbosă și cu aceleași proeminente rotunde la altar, la sinuri și la tindă; dar d. Révoil nu vrea să țină compt de dînsa, și răspunde zicînd că această pictură dacă e în oleii e modernă, și reprezintă formele de la 1835 cînd a fost refăcută învelitorile, pentru cuvîntul că și ea a fost rezugrăvită atunci.

Tote aceste sunt bune și combinate de minune. D. Révoil ajutat de c. Lecomte potrivește lucrurile atît de bine, și le dău totă aparența de adevăr, în cît pentru cei care nu cunosc istoricul clădirilor noștre, ar putea fi induși în eror. Dar lucrul nu e așa. Și aci, ca peste tot unde s'a întins dragostea restaurării, s'a atins în chip grav vederea generală a monumentului. Forma primitivă a învelitorilor era bulbosă, după cum s'a găsit cînd s'a fotografiat monumentul, și după cum o arată zugrăvela din biserică. Învelitoarea acoperea la tindă două mici cupole care se vedeau din interior: iată pentru ce avea forma bulbosă; și cînd a fost să se refacă învelitoarea dîndu-i-se forma dreaptă după cum se vede astăzi, aceste două cupole rămîneau prea sus. Atunci s'a comis o barbarie neartată: s'a refăcut acea parte a monumentului coborîndu-se cupolele cu un metru pentru ca să scape sub învelitorile care de astă dată fiind drepte era și mai jos ca cea veche.

Iată cum stă lucrul, și ce mijloc s'a întrebuintat și aci ca peste tot în restaurarea acestor monumente: transformîndu-le, batjocorindu-le și pe din năuntru și pe din afară, deformîndu-le chiar, numai pentru că persoana însărcinată cu restaurarea lor nu are respectul adevărului, nu are cultul suvenirilor istorice. Iată dar că atît istoria focrilor, a sculpturii și a zugrăvelii din biserică sunt invențiuni și meșteșuguri combinate cu măestrie, pentru a înșela lumea cu scopul de a scăpa de răspun-

Trei argumente justifică așa dar poleiala din afară:

Pictura tuturor sculpturilor, tradițiunea despre răzuirea auralului, în fine precedentul Curții de Argeș. Căci de sigur acesta va fi îndemnat pe fundatorul bisericii Trei-Ierarchi, să o facă și mai frumoasă, fiind felul de decorațiune al aceleia.

Se împuță arhitectului asemenea instalare a unui calorifer, care a restaurat mormintele persoanelor îngropate în biserică.

Clădirea trebuie să se învelieze! Cum trebuia să se facă acestă? Fără îndoială unii ar fi preferat instalarea unor sobe groțesti, care produc efectul cel mai respingător în multe din bisericile pe care le am văzuit.

O fridă dîrmată! nouă împuțare. Se recunște că ea nu era în aceleși stil, ci într-un stil italian însoțit (sic). Ce a făcut arhitectul? Inspirîndu-se din stilul monumentual, a restabilit această fridă la locul ei. Noi șocăm că a avut cea mai mare dreptate lucrînd astfel.

S'a mai împuțat arhitectului de asemenea executarea în ciment a citor-va părți din sculpturile de la temelii fațadelor. Dinsul ne a declarat pe onore că n'a dat ordin să le lucreze astfel; dar față cu executarea corectă și solidă a lucrării săvîrșită în timpul lipsei sale, și mai ales din pricina chetueli ce ar fi trebuit să se facă pentru a o reîncape, a creștut că trebuia să o menție. Am examinat ete-va din aceste amănunte și, ca și arhitectul, am dobîndit convingerea că soliditatea lor era completă. Trebuie să observăm aci că, lucru curios, originea acestel critice pornește totdeauna de la persoana care 'i a luat asupra sa de a face o asemenea lucrare.

Acestea sunt atacurile formulate; are datorita noastră de a răspunde de la început.

Am examinat de o potrivă interiorul acestel edificii cu deamănuntul, și cu ajutorul șcheilor am recunoscut că lucrările nu lăsat nimic de dorit.

Arhitectul ne-a pus la îndemînă, în atelierul său din București, totă de-

derea acestor neartate barbari. Formele bulbóse la turnuri și la marile învelitori se ved la toate bisericile Moldovei de la un capăt la cel-alt al țării. Iată dar că și aici ca peste tot, n'a domnit de cît tendința de a face lucrări de înfrumusețare costisitoare, pînă stînd în cheltuială pentru un profit al său personal, chiar cu mijlocul neonest de a *falsifica probele științifice*. Avem un singur regret : e de a vedea pe d. Révoil făcîndu-se instrumentul unor proceduri nedemne, probabil fără a și fi dat sémă cu cine are a face cînd a venit în țară.

\* \*

Pentru a susține că biserica a fost aurită la exterior, d. Révoil ne dă ca argument tradiția care spune că turcii au răzuit aurul de pe biserică la 1821. Acósta e o curată glumă; căci nenorociții care s'ar expune la o așa muncă ar vedea că n'au nici un profit, căci tot aurul se pierde prin rázuire; dar chiar dacă am presupune că au răzuit-o, din o suprafață atît de mare ar fi ramas cît puțin un colțoiș unde să se vadă aurul, căci ori cît de lăcomi ar fi fost turcii, ar mai fi lăsat vre un petic, cu atît mai mult ca să știe că fôia care se aplică pe pia-tră pentru a se auri e atît de subțire în cît se amestecă cu praful cînd s'ar rázui, și apoi s'ar fi cunoscut pe sculpturi urmele acestor rázuri. De asemenea, dacă biserica ar fi fost aurită de la Vasile Lupu, s'ar fi găsit unde-va urme cum s'a'u găsit și la Curtea de Argeș care era cu 130 de ani mai veche și unde încă s'a'u găsit părți aurite.

D. Révoil ne dă ca probă biserica de la Curtea de Argeș; dar acósta supoziție n'are nici un temei, și acóastă părere a sa nu se esplică de cît prin faptul că d-sa ne cunoscînd istoria țării, nu și-a putut da bine sémă de cea ce spune; căci studiul mai de aprópe clădirile nóstre se vede că nu e nici o relațiune nu numai pe vremea lui Vasile Lupu, dar în toate timpurile între arhitectura Munteniei, cu cea din Moldova. În afară numai de acea că și una și alta sînt bizantine, lucru pe care l' putem spune și pentru cea greco-romană, pentru cea din Bulgaria, Serbia și Rusia care ne înconjură. Deosebit de acósta Paul din Alep a călătorit în țară tocmai pe timpul cînd biserica Trisfetele fusese terminat. Dînsul ne dă o descriere amănunțită a monumentului, precum face și despre Curtea de Argeș, și nu vorbește de loc de aur la Trei-Ierarhi ).

\* \*

corațiunea murală a acestui monument; nu ne rîmînea de cît să aprobăm fără rezervă acósta pagină însemnată de iconografie religioasă, care vedește erudițiunea arheologică a d-lui Lecomte du Nouy și gustul său sigur și corect ca decorator, și putem afirma cu siguranță că biserica Trisfetele și la sub acest raport sora demnă a celei de la Curtea de Argeș.

Și acum nu ne mai rîmîne de cît a analiza însemnată restaurare a exteriorului acestor de a doua mîinii monumentale a Romîniei, care ne grăbim a spune, face ca mai mare onoare arhitectului care a conceput-o și a construit-o. Înainte de a face acósta, am revizuit încă odată fotografiile care arată starea actuală primitivă. Cîtebul admirabil, care înconorează acest monument în tot cîrnoșul său, produce cel mai mare efect; aprobăm cu desăvîrșire sghian și ferușă formă a consolelor sale, compuse de arhitect; am recunoscut ac o reminiscență de asemenea console găsite în săpăturile bisericilor de la Santa Aurora din Milan, și totuși d. Lecomte du Nouy n'avea nici o cunoștință despre aceste descoperiri. Toate pietrice împodobite ale temeliei, toate ornamentele fundamentului sînt perfect eusectate.

În înscăinarea noastră mai este, și de a pronunța asupra chipului cum ar trebui să se execute mobilul acestor biserici.

Ne este greu de a ne pronunța asupra acestor estuții, pentru că nu se află dreat încă într un proiect de mobilier.

Nu putem emite decî de cît o părere cu totul personală asupra programului ce trebuie să fie adoptat.

După părerea noastră lemnul sculptat, împodobit cu poleială și cu pictură iconografică (elemente în care orfiveria și marmora ar putea fi introduse tot așa de bine ca și mosaicul) ar trebui să fie bina construcțiune iconostasul și a mobilului.

În privința fridelor care se afla în biserică și în care se păstra scrieri sf. Parashiva, la critica adusă că s'a înlocuit cu alta făcută în stilul bisericilor pe cînd dînsa era în stil roccoo italianesc, d. Révoil nu găsește nici un rîu în acóastă schimbare.

Vedem cît din ce în ce d. Révoil devine fôrte îngăduitor cu principiile sale de restaurare. Să ȳ aducem aminte și de acósta dată un pasagiū din scrisórea sa adresată ocolului meu în care spune că : „ar fi de asemenea regretabil dacă o clădire „care se compune din părți de diferite epoci s' ȳ se schimbe „acele părți pentru a restabili stilul primitiv.”

„Fie care epocă și are caracterul său : este o pagină a istoriei locale scrisă cu pietre”.

„Cu ce drept să se distrugă”.

Cîtă dreptate are d. Révoil propovîduind aceste principii ! dar iarăși cît de departe e de dînsel cînd îngăduie a se înlocui o parte a monumentului care e din altă epocă, pentru a restabili stilul primitiv, de și n'a existat la început o asemenea fridă.

Firida acósta în stil roccoo avea o însemnată pentru istoria artei romine. Ea ne arată relațiunile de aprópe ale țării cu Polonia, unde artiștii italieni au introdus genul acestei arhitecturii, și de unde cite odată se respîndeau în țiri Moldova fără însă a trece în Muntenia. Un studiū mai de aprópe cu clădirile de genul acesta din Polonia ne ar fi arătat chiar epoca construielii sale.

\* \*

Domnul Révoil ne vorbește de reparatiunea sculpturilor cu ciment. Asupra acestui fel de restaurare nici chiar domnia-sa cu totă buna-voință de care a dat probă pînă acum, nu găsește cuvinte de apărare; și atunci d. Lecomte la rîndul său ȳ scapă din încurcătura declarînd pe *onore* că n'a dat ordin să se facă acósta.

Iată cum se exprimă d. Révoil în raportul său : „s'a mai im-putat arhitectului executarea în ciment a citor-va părți a „sculpturilor de la rîndurile de piatră din fațadă. *Dînsul ne a „declarat pe onore* că n'a dat ordin să se lucreze astfel; dar „față cu executarea corectă și solidă a lucrării făcută în lipsa „sa, și mai cu sémă din pricina cheltueli ce ar fi trebuit să „se facă pentru a o relncepe, a creștut de trebuință să o menție.”

Și apoi adăogă :

Încheind acest raport, trebuie să declarăm că în acóastă restaurare a bisericilor Trei-Ierarhi, d. Lecomte du Nouy ȳ și a împlinit sarcina cu totă atia talent și îndemînare și că la Curtea de Argeș : aceste două opere îl fac ca mai mare onore sub toate priviri. O spunem cu ȳrie pentru respectul dreptății și suntem siguri că decorațiunea murală, la care lucrăc cu un zel și cu o știință demnă de laudă, va corespunde din toate punctele de vedere cu bogăția și cu stilul original și grandios al exteriorului acestui monument. Făcut și încheiat la Sinaia, în 19 Iulie 1890.

IV

Report despre Turnul de la Trei-Ierarhi și despre Sala lui Vasile Lupu din Iași

Redactînd acest raport, avem în fața noastră planul total, care arată pozițiunea turnului cel mare al bisericilor Trei-Ierarhi și a sălei lui Vasile Lupu.

Acest plan ne întărește în părerea ce ne fîcusem la prima vedere a locurilor și care tînde la dărîmarea acestui turn, pentru singurul său, că fiind pe de o parte fără ca mai mică valoare arheologică, iar pe de altă parte lăsdî fôrte mult de dorit sub raportul solidității, acopere sub cea mai frumoasă inițiașare a sa, minunata biserică, care împreună cu Curtea de Argeș, este lala arhitecturii religioase a Romîniei.

Se știe de altmîinec că acest turn a fost clădit din temelie pînă în vîrf de la 1804 pînă la 1806 și că stema lui Vasile Lupu a fost formal încas-trată în zidurile, clăvora nu le ar putea da o dată mai veche.

Într'adevr, d'nil membru al comisiei monumentelor istorice, Dimitrie Sturdza, Tocilescu și G. Lahovary, care ne au fîcut fâvórea de a ne însoți la Iași și de a ne lămuri, cu erudițiunea și cunoștința dîrui atît de desăvîrșită în arheologia romînă, au bine voit a ne da traducerea inscripțiunei așezate în vîrful acestui turn. Acolo se spune : că *a fost clădit cu ajutorul lui*

ȳ) Tocilescu. — Revista pentru istorie și arhologie. — Anul I pag. 415.

„Trebuie să observăm aici că, lucru curios, *originea acestei „critici pornește locuiri de la persoana care „și a luat „asupra sa de a face o asemenea lucrare.“*

Așa dar d. Révoil ari mărturisese că nu mai e restaurare; ne mai spune că d. Lecomte l'a declarat pe onore că n'a dat ordin să se repare sculpturile cu ciment; că această s'a făcut în lipsa sa și că numai pentru economie n'a refăcut această lucrare.

Cind cineva și dă cuvîntul de onoare, lumea are deprețate să ne cōra probe pentru cele ce destăinuim. Mărturisim că s'ar fi putut lesne să întîmîndăm o greutate în această mai tōte dispozițiunile pentru lucrări fiind luate verbal. Din fericire însă iată o scrisorē a d-lui Lecomte din Paris de la 6 Februarie 1883 în care spune: „a propos du ciment Tabary — quoique je ne „sois pas fixé sur le genre de décoration à adopter pour l'ex- „térieur de l'église de Iassy, j'estime que nous devons prendre „les precautions voulues et nous munir de ciment, le seul qui „présente de serieuses garanties pour l'application de la peinture. *Tu restes il ne nous en faudra pas de très grandes quantités puisque nous ne l'emploierons que pour les joints et les „petits parties trop abîmées et visibles à l'œil nu.* Je songerai „donc à faire la commande. Dans bien de cas ce ciment pourra „nous être utile.“

Iată încă o scrisorē a d-lui Lecomte tot în această privință din Paris de la 17 Martie 1883 și din care se vede că chiar d-sa comanda cimentul: „Ce matin j'ai eu une entrevue avec „Tabary au sujet du ciment. — J'ai commandé 400 kil. de „cette matière pour Iassy. Avec cette quantité nous ferons, „je l'espère pas mal de besogne, et nous aurons toujours la faculté d'en commander plus tard pour la campagne suivante.“

Iată dar cine e vinovatul. Scrisorile o mărturisesc în deajuns; iar cit despre onorēa d-lui Lecomte — D-sa „și a terfelit-o singur.

Cimentul Tabary costa adus aici trei lei kil. împreună cu acicul necesar pentru aplicare, și fiind-că trebuia o cantitate enormă care ar fi costat două-zeci mii lei, f'm înlocuit cu cimentul Vicat care se întrebunțeză de sculptor pentru lucrări exterioare, reducînd astfel costul lucrării la o mie de lei în loc de două-zeci mii, și întrebunțindu-l mai cu sēmă pentru rosturi: iar cimentul Tabary puindu-se la „micile părți rēu stricate.“ Acōsta e singura mea vină. E de regretat că d. Révoil care era chemat în țară să se pronunțe ca arbitru asupra

*Dumnezeu, că cheltuiula a fost pōtōt de Comunitatea marelui Athos și pe timpul exorbatului lui Cyriacus Alexandrinu, din tendin, de la anul 1804 — 1806.*

În 1830 s'a construit parca superioră a acestui fel de clopotniță, și pe cadranul orologului ei au citit: **Prior London.**

După părerea noastră, ar fi de cel mai mare folos, pentru a libera biserica Trei-Ierarchi, să se dărîme nu numai acest turn, dar și tōte clădirile care astupă piața acestei biserici dinaintea lăpted sale. Să se transporte atunci clopotele îndărătul sale celui mări a lui Vasile Lupul, despre care asemenea vom vorbi.

#### Sala lui Vasile Lupu

Acōstă clădire, constînd dintr-o mare sală împărțită în trei galerii acoperite cu bolți unghiulare, presînă cel mai mare interes, atîr din punctul de vedere istoric, cit și din punctul de vedere arheologic. Ea este din nefericire într-o stare de pînis, și conservarea sa ne pare o lucrare foarte grea, mai ales cînd se va libera de zidul despărțitor, care o împarte în două și foruză un lănt, ce neîntine distanța sa. Dacă, scindîndu-se temelile și controlîndu-se apărările sale, starea construcției (de acōsta ne temem) nu ar permite să fie conservată astfel, după cum se află, atunci s'ar cuveni din tōte punctele de vedere, ca să fie restaurată, prin ajutorul copierilor eclesi, în ceea ce privește totalul și prin detalii precise în ceea ce privește decorațiunea sa arhitecturală, care s'ar putea, pōte, utiliza în parte.

În acōstă sală și pe pereții ei ni s'ar părea că ar fi așezate foarte bine picturile istorice, care se doresc a se reprezenta în biserica Trei-Ierarchi, care se ar fi contrariu obiceiurilor și legilor cultural ortodox romîn, care nu admite în bisericele sale de cit subiecte religioase.

Ar fi pōte de asemenea cu pîntîș să se aalteure pe lîngă acōstă sală o clopotniță cit de josă pentru serviciul bisericii, care și așa mai tîrziu n'ar avea ca anexă de cit acōstă sală a lui Vasile Lupu.

lucrărilor, se aliază cu una din părți pentru a arunca calomniile asupra noastră, spunînd după cum am vîzut mai sus că: „trebuie să observăm aici că, lucru curios, *originea acestei critici „pornește locuiri de la persoana care „și a luat „asupra sa de a face o asemenea lucrare“.*

D. Révoil în devotațiunile sōu merge cu apărarea mai departe de cit pōte i s'a cerut; căcî cazul acesta și cel cu afacerea picturilor erău lucruri asupra cărora cu nici un chip d-sa n'ar fi avut dreptul să le atingă; dar din spiritul raportului sōu se vede lămurit cum acōști două d-ni Révoil și Lecomte „și dau mîna în tot timpul jurîndu-se pe „onore“ și pe „conștiință“; iar d. Révoil în precauțiunile spunînd de la început că: *aprecierile sale l'a fost dictate numai de conștiința sa, fără altă preocupare de cit ceea ce a spune tot adevărul.*

#### V

#### Despre biserica sf. Nicolae Domnesc din Iași

Asupra turnului de la Trei-Ierarchi, și asupra săleii lui Vasile Lupu din Iași despre care tratăză capitolul IV din raportul d-lui Révoil, nefăcîndu-se pînă acum nici o lucrare de restaurare, nu vom avea a ne atinge nimic de cele spuse de d. Révoil pentru aceste lucrări, asupra cărora probabil că i s'a cerut a „și da părerea.

Să trecem dar la capitolul următor care tratăză despre sf. Nicolae Domnesc.

La sf. Nicolae Domnesc din Iași avem a face cu un nōu sistem de restaurare. Biserica a fost dată jos pentru a o refăce sub cuvînt că nu se putea restaura. Cînd clădirea e atît de stricată, se pune întrebarea dacă odată ce avem un monument autentic de la Stefan-cel-Mare — Fie el cit de ruinat, de ce să îl dăm jos pentru a face altul în locul lui; de ce să ne lipsim de un document prețios și adevărat pentru a avea o reproducție? Atunci mai bine se păstrăză, se întărește; și dacă voim a mai avea altă biserică ca cea veche, n'avem de ce să facem una într'ală parte, și acōsta în cazul cînd clădirea ar fi unică în genul ei, — cu tōte că n'are nici o explicație reproducerea unei biserici; acōsta naavînd valdore, nici pentru istorie, nici pentru artă. Căci să fim sinceri și să nu înșelăm lumea cu cuvintele: refăcînd clădirea nu mai e restaurare.

Astfel liberat din tōte părțile și așezat într-o privilegiate înclădire, biserica Trei-Ierarchi ar ajunge o soră demnă a celei de la Curtea de Argeș. Făcut, redactat și încheiat la Iași, în 12 Iulie 1890.

#### V

#### Raport despre biserica sfînta Nicolae din Iași

Înainte de a ne da părerea asupra proiectului de reconstrucție bisericii sf. Nicolae din Iași, credem de datoria noastră a face cunoscută starea, în care se găsea acest edificiu, cînd arhitecții, d. Lecomte du Noy, a săvîrșit dărîmarea sa.

Ni s'a afirmat „că acōstă biserică era în stare bună; s'a mai zis cîl ea era crăpătă, dar solidă în principiu; cîl se credea, ca cu legături de fier s'ar putea înălța pentru mii mulți secol; și cîl fusese dărînată pînă la suprafața pămîntului, cu scopul de a se reconstrui din nōu din materiarii rēu.“

A redă soliditate pentru mai multe scōle nōu monument istoric prin legături de fier, acōsta nu este de admis. Mai înutilă acest mijloc de consolidare n'ar dura nici o jumătate de secol, și nu s'ar putea întrebuna de cit pentru conservarea ruinelor, iar nu a unui edificiu, care trebuie redat serviciului sōu primitiv.

Nu credem că mai trebuie discutată părerea emisă în acōstă privință în fața noastră și care a fost formulată astfel:

„Ori care ar fi starea de ruină a unui monument, este de preferat a l'ăsa „în starea sa, dacă nu e cu puțință a l' restaura, și de a refăce alturi altul „cu totul asemenea lui.“

A asemenea teorie s'ar putea merge departe. Dar am avut cunoștința oficială a unei scrisori a vechiului inspector pus sub ordinele arhitecturalului Iași, care scria d-lui Lecomte la 6 August 1888: „Acōst monument este într-o astfel de stare, cîl trebuie neapărat ca să fie dărînat pînă la suprafața pămîntului, fiind cîl zidurile sunt rēu.“



Dar d. Révoil se ferește de a răspunde la aceștia și zice că: „cu asemenea teorii am merge departe,“ și trece dintr-o dată asupra acestui punct, reproduce următoarele rânduri care zice că sunt extrase dintr-o scrisoare a noastră trimisă d-lui Lecomte, pe când eram în serviciul restaurărilor cu data de 6 August 1888, și pe care le reproducem din raportul d-lui Révoil. Iată-le: „Acest monument este într-o astfel de stare că trebuie neapărat ca să fie dăruit până la suprafața pământului, fiindcă „zidurile sunt rele“. Și bazat pe aceste rânduri d. Révoil conchide că d. Lecomte nu putea repara biserica.

De și biserica nu mai există, d. Révoil însă spune că a examinat desenele clădirii dăruite, și a văzut că nu era chip de a se repara. D. Révoil vede multe lucruri când vrea: vede chiar pe cele care nu sunt.

După d-sa lucrul stă astfel: că eu am constatat starea rea a clădirii, și că d. Lecomte a dat-o jos.

E de observat însă că și aci se servește de aceleași mijloace pe care le am văzut până acum pentru a induce lumea în eroare. Astfel, d-sa dată scrisoarea mea din 6 August 1888 ca vorbind de sf. Nicolae pe când biserica a dat-o jos d-nu Lecomte în Iulie 1887! Această are o mare importanță, căci nu se știe de care parte a bisericii e vorba.

Sf. Nicolae era compus din mai multe clădiri din diferite epoci. Spre apus avea un mare nartex, pe când în partea de spre răsărit era biserica lui Ștefan- cel-Mare, adică acea care avea mai mare interes istoric și artistic. Această parte s'a dat jos de d. Lecomte pe când eu nici nu mă aflam în Iași, tocmai din cauza aceștia: căci eram contra dăririi unui monument istoric de valoarea sfintului Nicolae.

Am ramas surprins vădând interpretarea pe care o dă d. Révoil cuvintelor citate. A spune că eu în tot timpul am fost contra acestor vandalisme, că am asistat cu regret la batjocurile aduse acestor prețioase monumente, aceștia n'ar fi o probă; căci se poate răspunde contrariul.

Aș mai putea spune că eu am arătat la timp aceștia, și că n'a avut nici un rezultat spusele mele: pentru cuvintul că cine te aude la noi!

Să arătăm dar aci cum stau lucrurile, și se va vedea că sistemul d-lui Lecomte de restaurare, e de a da jos clădirea — lucru barbar și condamnat astăzi de lumea întreagă. Sf. Ni-

Vom adăga că redactând acest raport, avem sub ochi desenele, starea actuală, care arată într'un mod precis starea de plin, nereparabilă a vechii biserici a lui Ștefan- cel-Mare.

Tote aceste documente reunite justifică pe deplin pe arhitect. El a dăruit, după ce a copiat acești edificii în toate amănuntele sale; și numai constrins și silit de pericolul ce constata, a procedat la această dărire.

Aceștia fiind stabiliți, vom studia proiectele de reconstrucție supuse la aprecierea noastră. Într'adevăr sunt două proiecte:

Primul constă în a reduce în starea sa primitivă edificiul clădit de Ștefan- cel-Mare, liberând această curioasă biserică de anexele care au fost construite înaintea fațadei sale într-o epocă cu mult mai în urmă.

Al doilea proiect constă de asemenea în reconstrucția acestei biserici, dar anexându-i un fel de o domă biserică cu două abside, pentru a păstra două altare, care în construcția dăruită se află în fride fide în zi.

Ma! Intri ne vom ocupa de al doilea studiu, pentru a discuta oportunitatea sa. După informațiile pe care le am adunat, este în contra rîului ortodox- romin de a stabili mai multe altare într-o biserică ortodoxă, și dacă se află două altare suplimentare în biserica sf. Nicolae din Iași, cauna care este într-o epocă cu altă trebură să servească cultului rus și cultului grec.

Cu toate foloșele excele care arhitectul a ținut să tragă din acest program în proiectul al doilea, cu toate dispozițiunile ingenuose de a potri construcțiunile cele noi cu cele restabile în vechiul edificiu, nu ne putem reține de a nu sfîrși, ca să înălțare acest studiu, pentru a se adopta acela care reproduce exact, în starea sa primitivă opera lui Ștefan- cel-Mare. Să ne fie permis de asemenea a adăga că acest al doilea proiect ar costa foarte mult, și că, în fața trebuințelor considerabile ale serviciului monumentelor istorice în România, această sumă relativ mare, ar putea găsi mai bună întrebuințare.

Reedificind înlocuind biserica lui Ștefan- cel-Mare, singură demă de a fi

culae și ori care din clădirile care său dau jos trebuiau păstrate, dacă d. Lecomte ar fi fost conștiincios, și n'ar fi căutat a 'și satisface numai interesul său personal de a 'și crea cit de mult lucru, unde nu are aproape nimic de făcut. Ori cit ar fi de degradată o clădire, se poate întări, reface părți dintr'însa; însă nu se dă jos nici odată.

Dar iată cum e faptul:

Cu sistemul de restaurare al d-lui Lecomte nu se poate păstra o clădire: nici chiar bună fiind; căci restaurind-o caută s'o transforme cu totul. Numai ținând compt de acest sistem am fost condus a zice că zidurile sunt rele și nu se pot păstra. Căci fiind dat chipul său de pretinsă restaurare, adică; să se scotea toate pietrele cioplite pentru a se pune altele în loc; și să se întrebuințeze alt sistem în fețe făcîndu-se cu pietre cioplite în loc de zidărie ordinară; și să se pune alte cărămizi aparente, alte teracote smălțuite; și să se suprima contraforții; în fine ceva mai mult, și ne permis: să se mărească biserica, făcînd-o mai lungă și mai largă; cu asemenea substituiri ce mai rămîne din clădirea veche? Ce ar mai putea păstra cineva dintr'însa? Cum ar mai putea zidurile crăpate să reziste la o așa transformare? Pentru aceste pretinse restaurări ale d-lui Lecomte neapărat că zidurile nu erau bune de nimic. În asemenea împrejurări au fost scrise cuvintele de mai sus.

Lucrul se schimbă însă, dacă se pune chestiunea pe adevăratul ei teren, și se zice: iată o clădire cu totul strîmnică, care amenință chiar să se dărîne; pentru interesul istoriei și al artei se cere a se restaura, — bine înțeles o restaurare a clădirii care 'l ar reda forma sa primitivă. Atunci se schimbă chestiunea, și în acest caz clădirea se restaură ori cit ar fi de rele acele ziduri; și se găsesc mijloace de a o consolida, după cum cu drept cuvînt spune d. Révoil în scrisoarea sa către colegul meu: „atunci se caută a se consolida mai întîiu „acea clădire, și restaurarea ei se face păstrîndu-se cit mai „mult dintr'însa, fără a modifica nimic, și unde va trebui să „se consolideze o parte veche cu lucrări noi, să se urneze „cu scrupulozitate nu numai felul cioplierii pietrelor, a ciu- „bucelor, cu un cuvînt să se copieze cu servilitate.“

Aceștia e adevărul și singurul sistem de a restaura o clădire, dar nu refacînd-o.

Cînd am fost înscărinat cu restaurarea turnului Golia a că-

păstrată posterității, că o aducere aminte de Domnia sa. Guvernul romîn, care a restaurat Curtea de Argeș și Trei-leacuri, va perpetua astfel, cele trei tipuri principale ale artei religioase în România.

Am examinat așa dar, cu cea mai mare grijă, primul proiect al reconstrucțiunii bisericii sf. Nicolae, avînd înaintea noastră, starea actuală, înainte de dărire, și nouile planuri ale arhitectului.

El s'a mărginit a reproduce conștiincios toate liniile dispozițiunilor monumentului primitiv. Pictura decorativă a firidelor exterioare este bine la locul ce trebuie să îl ocupe.

Nu putem deci de cit să propunem ca să se aprobe pur și simplu un proiect, care vedește din partea autorului s'îi o cunoștință adîncă a artei religioase în România.

Dovăda noastră este de nu înlocuia acest raport, fără a menționa o înșurănare, pe care ne a fost ușor a o constata ca nefundată. E vorba de neexactitatea copiilor făcute de la început.

Declaram că le am examinat cu îngrijire și că am recunoscut fidelitatea lor. Ele constată pe deplin neergulele semnalate de inspectorul lucrărilor și întăresc cuvintele sale. Trebuie neapărat să se dărîne biserica sf. Nicolae. În același timp ne am încredințat că se ținuse bine seama de vechia piatră decorativă.

Cît despre critica făcută că construcțiunea care se ridică, are într'un sistem deosebit de cel vechi, vom răspunde că trebuie să se aprobe arhitectul, care a asigurat astfel trîncăia clădirii prin o temelie solidă. Aceștia 'l va permite înălțîndu-se pe socli de piatră, care este obiectul acestui critic, să se caia în toată siguranța tipul primitiv.

În ori ce reas nu se poate imputa arhitectului întrebuințarea cimentului, cu care s'a înlocuit piatră cioplită a acestui soclu. Aceștia întrebuințare a fost făcută fără nici un ordin de serviciu, pe care 'l ar fi dat arhitectul. Făcut, redactat și încheiat la Iași, în 12 Iulie 1890.

ruî existență era în pericol, am întrebat pe d. Lecomte pentru a vedea părerea sa, și aci cazul era cu mult mai grav fiind un turn cu o boltă pe dedesubt tocmă la partea cea mai degradată, și Lecomte îmi răspunde printr-o scrisoare din Paris de la 14 Aprilie 1886 că: „pour la tour de Golia dont „vous me parlez, j'estime que c'est une affaire délicate. *La reprise en sous œuvre est dangereuse*, car on ne sait jamais ce „qui s'est passé dans de vieilles maçonneries, et les surprises, „peuvent être couteuses et désagréables pour tout le monde.”

Cu tot sfatul puțin încurajator al d-lui Lecomte, am căutat însă a restaura turnul, consolidând bucată cu bucată în așa chip, că partea cea mai periculoasă a fost terminată; și acosta neapărat căutând a păstra cît mai mult din clădirea veche.

Dacă însă n'ași fi avut însărcinarea directă asupra acestui lucrări, și mi s'ar fi zis de către superiorul meu, că vom avea a schimba toate pietrele din turnul Golia pentru a le înlocui cu altele; vom schimba felul așezării pietrelor; vom suprima contraforții; vom înălța arcul de la intrare și vom mări secțiunea turnului făcându-l mai larg; cu un așa sistem de restaurare „mi ar fi fost cu neputință a 'l putea repara; căci ar fi fost o absurditate a încerca o reparație pe picior, când din această reparație nu mai rămîne nimic din vechiul intrînsul. Atunci, dacă m'ar fi întrebat în ce stare sunt zidurile pentru a suporta o asemenea transformare, aș fi zis că zidăria o în așa stare că nu se mai poate repara. În astfel de condițiuni, cel mai simplu lucru este a se da jos clădirea și a o refăce, scăpînd de pericolul de a lucra pe dedesubt; *dar aceluia o barbarie*.

În acea se chip mi se punea problema de d. Lecomte la sf. Nicolae, și în vederea acestui fel de restaurare răspundeam că dacă e vorba să se înlocuiască fele bucată schimbînd chiar dimensiunile clădirii, atunci ea e în așa stare că nu se poate păstra, căci zidurile sunt stricate și nu pot rezista la o asemenea lucrare.

Îată cum stă chestiunea sfîntului Nicolae. Dar din conținutul raportului d-lui Révoil, ori cine vede că d. Lecomte „și are sistemul său de a se da la o parte cînd este vorba de răspunde și aruncă asupra altora vina. Acesta nu este demn de un om care se respectă. Ori cît ar căuta să scape de răspundere, distrugerea a trei monumente ale țării este o bar-

barie neîntăiată; căci cu dinsele se șterge amintirea mărețelor figuri care le au creat, și se pierde sirul neîntrerupt al istoriei artei. Rezidirea unui monument vechiu e o cheltuială zadarnică, el nu poate avea interesul clădirii adevărate; căci nu se poate nici odată imita felul clopiilor, al așezării materialului vechi, în fine se pierd toate detaliile care formeză originalitatea clădirii și a epocii în care a fost construită.

D. Révoil ne consolează spunînd că rezidind sf. Nicolae, *singurul* care merită a trece la posteritate ca un suvenir al domniei lui Ștefan-cel-Mare: guvernul român care a restaurat Curtea de Argeș și Trei-Ierachi, va perpetua astfel *cele trei timpuri ale artei religioase în România*.

Slabă și neadevărată mîngiere! Dar memoria lui Ștefan-cel-Mare nu se va păstra prin rezidirea unei biserică dărîmată, Ștefan-cel-Mare va trăi prin nemurăratele sale monumente înfrăștiate pe tot pămîntul Moldovei. Piața, Dorohoi, Botoșani, Voroneț și multe altele, perpetuiază numele ziditorului lor. De patru vîcouri aceste clădiri înfruntă asprimea vremurilor, cutremurile, focurile și batjocurile reparatilor și astăzi se găsește că nu mai au dreptul la viață; că trebuie să dispară pentru a fi refăcute, cînd știința și buna credință ne spune să le păstrăm pentru istoria artei și pentru respectul ziditorilor lor.

Arta religioasă în România nu se mărginește la cele trei timpuri: Curtea de Argeș, Trei-Ierachi și Sf. Nicolae. Principalele tipuri nu sînt numai singure acestea. Avem clădiri ca biserica Domnăscă din Curtea de Argeș cu mult mai veche și fostul sf. Dumitru din Craiova <sup>1)</sup> care sunt tipuri cu totul deosebite de acestea, și cînd d. Révoil ne vorbește astfel, arată că cei care l'au spus acestea nu cunosc arta română, și că d-sa s'au înșelat cînd spune în raportul său: „Nu putem deci de cît să propunem ca să se aprobe pur și simplu un proiect care vedește din partea autorului său o cunoscîtință adîncă a artei religioase în România.”

## VI

### Mitropolia din Tirgoviște

În privința Mitropoliei din Tirgoviște, critica se resumă asupra dărîmării. S'a zis că se putea păstra această veche clădire, dacă s'ar fi căutat a se proceda conștiincios, mărginînd restaurarea la ce ea trebuia numai să se facă pentru o clădire simplă ca aceasta; dar nu s'a se dea jos pentru a o refăce în

Judecînd din ceea ce a rămas, părți superioare trebuie să fi fost într-o stare foarte rea. Cîrpati mari brăzdați mijlocul absidel și a arcurilor laterale, și altele se văd și pe mai multe părți ale monumentului. Trebuie să observăm că cel patru stîlp care susțin turla centrală sînt construiți din materialul negurgat ca brău, legate cu mortar rîu. ca și întreg edificiul, de altminteri, zidit din cărămîdi și bolovani.

În astfel de condițiuni este greu de a putea face preste tot reparațiunea temeliei și lipiturii făcute cu pietre aurite orizontul din distanță în distanță pentru a lăga părțile desușite.

De altă parte nu este periculos a așeza arcuți și turla pe stîlp de o soliditate îndoielă. Dacă nu se vor înălța asupra patru stîlp care susțină turla centrală, pentru a l'adăci din zidăria bună de cărămîdi așezată rînduri, să ai din piatră clopită ceea ce ar fi de preferat, atunci nu ne expunem a vedea reînnoindu-se mai tirîșii negurgile care s'au contribuit la ruina edificiului primitiv?

Ne putînd susținea greutatea părților vechi care se rezimă pe dinșii, acest stîlp, dacă s'ar păstra, ar putea el să reziste mai mult greutatea noii zidiri? Acesta n'are trebuință de discutat.

Am constatat de asemenea starea cea rea a stîlpilor de cărămîdi și de piatră poroasă a părții dinaintea monumentului. Ei sînt mișcați din temelie din cauza gurilor lăsa de glisuride de lemn, care au putrezit. Mai mult, unghiul Nord-Vest al acestui fel de zidărie este strîmb cu mai mult de 10 cm.

Arhitectul a optat dărîmarea la nivelul zidurilor, care se spera să le păstreze, cel puțin în parte, prin ajutorul reparatilor și al legăturilor.

În această stare de fapt credem că arhitectul nu putea păstra părțile pe care le a dărîmat; că de altă parte dînsul a lucrat înoplețetele săvîrșind această dărîmarea, pentru a evita cele mai serioase accidente.

<sup>1)</sup> Vezi No. 7 pag. 148 și No. 8 pag. 160. — Anul I.

## VI

### Raport despre Mitropolia din Tirgoviște

La 9 Iulie 1890, însoțit de d. Lecomte du Noy, arhitectul monumentelor istorice din România, ne-am dus la Tirgoviște, pentru a vizita părțile încă nedărîmate ale Mitropoliei din acest oraș.

Se știe că acest monument se compune din două părți: cea mai veche, cu intrările sale laterale, se suie pînă la începutul secolului XVI și formeză o biserică completă, carea cam v'ro stău de altă după aceea, i s'a adăugat un fel de tîndă mare, rezemată de fîșale. Acesta sunt două construcțiuni cu totul deosebite, ridicate sub domul Dumitrii dîrșit. Studiam la început, cu ajutorul fotografiei și al copierii, starea actuală, dispozițiunea generală a acestui edificiului, și ne putusem da seama de modul său de construcțiune.

Una din aceste fotografii arată într'adevăr intrăgă biserică înainte de începerea dărîmării sale. Ea reprezintă cele 7 turla ale sale în picioare; se deosebesc foarte bine și cubecule și forma învelșurilor. Tot așa este și cu arhivele arcurilor împodobite cu dinți ca de ferăstrău.

Copii foarte esate, cu dimensiunile lor scrise dan reprezentarea fidelă a acestei Mitropolii înainte de începerea lucrărilor.

Am putut așa dar, la prima vedere a lucrării, să ne dăm seama de însemnătatea arhitecturală, mai ales în ce privese dimensiunile acestui monument și dispozițiunea planului său, care justifică pe deplin reconstrucțiunea sa, decît de Guvernul român.

Prima noastră observare a avut de obiect oportunitatea dărîmării săvîrșite de arhitect.

Pentru acest sfîrșit, după ce am consultat din nou la fața locului fotografiile, am făcut inspecțiunea amănunțită a părților păstrate, adică a zidurilor și a stîlpilor îndreptați, aproape de nivelul învelșului latitudinal de jos și a părților circulare, care formeză extremitatea galeriilor transversale.



era altfel de cum era și cu cheltuieli costisitoare pentru stat. S-a mai zis că s'a dat jos părți sănătoase, și la toate acestea d. Révoil răspunde că din examinarea părților care au mai rămas neclădite, a dedus că părțile superioare trebuie să fi fost cu mult mai stricate. Apoi conchide spunând că: „În această stare „decî credem că arhitectul nu putea păstra părțile pe care „le a dărîmat. „Și aici ca peste tot d. Révoil ne vorbește despre lucrările care au dispărut, spunând că bine s'a făcut de s'a dărîmat. Ori cine însă pîte vedea că dărîmarea e un sistem ce s'a practicat la toate clădirile care au avut necorocirea să fie destinate pentru restaurare. De la început examinînd lucrările nu vedem de cît transformări, dărîmări și înlocuiri a unor părți întregi a clădirii prin lucrări de alt gen, care denaturează caracterul monumentalului; toate acestea formează un sistem pe care d. Révoil se încercă a 'l apăra. Dar crăpăturile de care vorbește d. Révoil că se aflau la altar sunt la toate clădirile noastre. În așa stare sunt toate, și dacă ne am lua după această indicațiune pentru a deduce în ce stare e restul, ar trebui să dăm jos toate bisericile noastre, ca apoi să chibzuim asupra lor cum ar trebui refăcute: cu aur cu mozaic, cu flori pe învelitori și cu toate invențiunile pe care le am văzut mai sus.

Dar d. Révoil o dată intrat pe calea contradicțiilor, trebuia să mîergă înainte: și a mers pînă 'și a călcat însuși adevăratele principii de restaurare, necoșind chiar raportul savanților arhitecți Viollet-le-Duc și de Baudot.

## VII

### Sfîntu Dumitru din Craiova

D. Révoil, în raportul său asupra acestei biserici, spune că din examinarea fotografiilor a constatat că ea nu s'a r' putut întări lîndu-se pe dedesubt; căci aceasta ar fi fost o lucrare costisitoare și periculoasă. Atunci dar întrebăm pe d. Révoil: cum de a fost dărîmată pînă jos o clădire, s'a lucrat pe dina, s'a putut desface diferitele părți care o constituiau în întregime sa, și care 'l făceau echilibrul, s'a putut zice face o așa operațiune pe dina, și clădirea aceasta nu se putea consolida pentru a fi păstrată în starea sa?

Și cînd e vorba de a o refăce, d. Révoil spune că în noul proiect s'a suprimat contraforții pentru că n'aveau nici o utilitate și întrerupeau arcaturele. Dar asemenea contraforți inutili mai sînt și la Tref-Ierarchi. De ce, nu s'a suprimat ore și aici?

În cea ce privește terminarea acestei lucrări, d. Révoil, ca trebuie să i se lase toată libertatea de acțiune, că după noul sondaj cu experiența și cu știința sa, să poată lua în această privință o hotărîre pentru apărarea răspunderii sale profesionale și pentru a asigura trîncina reconstrucției proiectate, care i s'a încredințat.

Terminînd această primă parte a inspecțiunei noastre, ne am ocupat cu examinarea programului de reconstrucțiune dressat de d. Lecomte du Noy.

Aci se prezintă o cestiune destul de serioasă. Se cuvine în această reconstrucțiune a Mitropoliei din Tîrgoviște a se reproduce partea care a fost altăturată în urmă la edificiul primitiv?

Nu credem, și iată pentru care cuvinte:

1) Pentru că nu gîsim în dispozițiunea sa arhitecturală nimic, care să merite aceluși conservare; alt inconvenient ar fi că s'ar acoperi o fatadă interesantă, care ar fi aceluși de același anexă;

2) Pentru că ar trebui să se acopere bine acest fel de tîndă mare, și prin aceasta s'ar face iarăși un acoperiș înalt, ce de sigur ar crea efectul general al planului primitiv, care în sine este complet. Credem deci că ar fi cel puțin o cheltuielă cu totul nefolositoare, și socotim că ea se poate înțelepțea înăltura, mîrgîndu-se la restabilirea acestei Mitropolii, așa cum a fost ridicată la începutul secolului XVI.

Arhitectul are în mincele sale copii conștiințioase și fotografi precise; dînsul va redă cu fidelitate edificiul vînd, avînd grijă de a îmbunătăți modul de construcțiune, ca astfel să asigure conservarea sa. Programul ce ne a fost înfățișat de d. Lecomte du Noy, modificat prin suprimarea anexelor menționate, ne-a pîrîut că îndeplinește în tot acest scop.

În resumat dînsul Mitropoliei din Tîrgoviște ne-a pîrîut pe deplin justificat de serioase neoriducile, ce am observat în părțile care se află astăzi nedărîmate. Ele dat o desimțire formală asigurării ce ni s'a făcut zî-

Acesta e respectul trecutului la care ne îndemna d. Révoil cu stîrîmînt în scrisoarea sa; ceva mai mult: acestea sunt principiile din însuși raportul său cînd zice că a restaura un monument însemnă a 'l reda forma sa primitivă?

Dar d. Révoil ne mai spune că: „d. Lecomte în noul său „proiect nu s'a mîrgînit la o reproducțiune servilă. Dînsul s'a „inspirat din planul primitiv și a adăugat la el îmbunătățiri „și dispozițiuni potrivite cu noile usuri ale cultului. „Iată că d. Révoil ne spune că refăcîndu-se sf. Dumitru, d. Lecomte face o clădire nouă, că s'a inspirat numai de la cea veche fără a se mîrgîni la o reproducțiune servilă; și cînd ne gîndim că d. Révoil de altă dată spunea lucruri atît de raționale, atît de juste și adevărate cînd zicea: „să nu se modifice nimic, să nu se „atingă nimic, să se consolideze înainte de toate . . . cu un „cuvînt să se copieze cu servilitate!

Și mai la urmă cităz cite-va rînduri dintr'o scrisoare a noastră cu data de la 19 Maiu 1886, pe care zice că am trimis-o d-lui Lecomte în termenii următori: „Am văzut, ori mai bine „revîedut biserica din Craiova: ea este foarte stricată; și este „apropo cu neputință de a păstra măcar o cărămîidă din ea, „trebuie a o refăce cu desăvîrșire."

Și d. Révoil citînd aceste cuvinte din scrisoarea noastră, prin care arătăm că biserica era atît de stricată că nu se putea păstra nici o cărămîidă dintr'însa, le dă ca o probă că biserica trebuia dărîmată.

Mărturisim că nu ne așteptam din partea d-lui Révoil să mîergă pînă a schimba sensul cuvintelor noastre. Dar noi cînd am scris scrisoarea nu ne dam pîrerea dacă biserica trebuie restaurată sau nu, ci constatăm starea ei de dărîpărare. De asemenea critica ce s'a făcut asupra sfîntului Dumitru era în sensul că de ce s'a dărîmat o ruină, iar nu că am fi susținut că era în stare bună. Lucrurile sunt scrise, și ca probă estra- gem aci mai jos un pasagiu din memoriul nostru din anul trecut, și din care se vede acesta. Iată:

„O ruină imponentă se ridică pe malul Jiului în capitala ba- „nilor Olteniei. Trecuse secole peste dinia: unui mai bun, alții „mai răi; dar ea rezistase și trăia înfășurată în armonia po- „etică căpătată cu timpul. De mult nu se atinsese nimeni de „dînsa. Ne am gîsit noi mai pricepuți. Sub cuvînt de restau- „rare a fost dată jos, pentru a se zidi în locul ei alta ca cea de

cîndu-se că acum trei ani: rîvîndu-se acest monument nu s'au observat de cît mici crăpături la mijlocul arcurilor și la bolțile și că starea construcțiunii la această epocă se constata perfect și excelentă. Crăpăturile și spintecăturile adînci, pe care le am văzut sunt foarte vechi și nu sunt în nici un fel urmările dărîmării.

Socotim de asemenea reconstrucțiunea acestei Mitropolii folositoare din toate punctele de vedere, pentru motivele pe care le am enunțat mai sus, mențîndu-se corupțiunile dinătre care o precede.

Acesta este raportul nostru redactat și încheiat la Tîrgoviște, în 9 Iulie 1880.

## VII

### Raportul despre biserica sfîntu Dumitru din Craiova.

Misiunea noastră cu privire la această biserică n'avea alt scop decît de a ne asigura prin mijlocul documentelor pîrerea îndemna noastră, că dărîmarea ei a fost de neapîrîrită trebuință.

Am examinat așa dar și fotografiile și desmurile foarte precise, care ne-au fost procurate de către d. arhitect Lecomte du Noy. Arhitectul ne a explicat în același timp situațiunea topografică a acestui monument și ne-a făcut să înțelegem neoriducile serioase, la cari ar fi dat naștere o alune-care a edificiului, care s'ar fi putut purta în strada jos, pe care o domina.

Am studiat așa dar cu cea mai mare grijă aceste fotografi și desmuri. Ele ne-au permis a constata, că prefăcările temeliilor n'ar fi fost de ajuns și ar fi fost o lucrare de arit de costisitoare, pe cît și de grea și de periculoasă.

Acest monument de altminteri n'avea alt ce-va însemnat decît proporțiunile sale. Ca stil nu se deosebia decît prin două particularități: prima relativ la dispozițiunea cărămîidilor, a doua la sistemul arcaturilor zidurilor sale exterioare.

„pe vremea lui Mateiș Basarab, care să seme ca două picături  
de apă cu cea d'întîi. Dar ore, dacă ne a venit gustul a avea  
o biserică ca a lui Mateiș Basarab, nu se mai găsea un po-  
gon de pămînt în reșliașia noastră Craiova, pentru a zidi și  
„lăsa astfel, pentru istoria artei dreptul de traiu al celei vechi?”

Scrisoarea de mai sus arată aceiași lucru, căci dînd scrieam  
că biserica e atît de stricată în artă fi cu neputință a păstra o  
cărămidă, *în cît trebuie refăcută*, bine înțeles răspundeam la  
problema pusă de d. Lecomte, atînd: *cînd cine-va ar vrea să  
o restaureze*: căci ea era în așa stare că dacă ai vrea să o  
restauzezi nu va mai rămînea nici cărămidă. În acest caz, cînd  
cine-va voește a fi conștiințos, clădirea nu se dăruia pentru  
a se restaura, ci se conservă:

Dar a merge și a deduce că biserica trebuia dăruită pen-  
tru că am constatat, că, cînd cine-va ar vrea să o restaureze  
n'a putea păstra nimic dintr'însa — acosta este ca să mă es-  
prim cu termenii d-lui Révoll: o concluziune „*perfidă*”.

## VII

Am răspuns aci numai la punctele din raportul d-lui Révoll,  
fără a ne mai întinde asupra celor-lalte bațjouri aduse mo-  
numentelor; care au avut cruda sîrtă de a fi supuse restau-  
rărilor, căci din aceste puncte chiar se dovedește că d.  
Révoll a apărut a cauză nedreptă; am analizat punct cu punct  
fie care cestiune cercetînd cu deamănuntul partea istorică,  
arhitectică și artistică; și am arătat cu probe că d. Révoll n'a  
fost un arbitru conștiințos, după cum 1 place d-sale a spune,  
în scrisoarea sa către d. ministru de Culte; nici n'a fost sincer  
în părerea sale după cum se cerea să fie un om de știință; și  
că n'a căutat de cît cu reverență a complăce persoanelor care  
l'au adus pentru a apăra pe un confrate francez.

D. Révoll pôte ar spune că cerîndu-se a se pronunța asu-  
pra unor lucrări terminate, și asupra cărora nu mai e chip  
de îndreptare; că părerea sa cînd 'și ar fi dat-o conști-  
ințios n'ar fi avut de cît rezultatul de a ne încredința că am  
făcut rău cele ce s'au făcut; dar că ea n'ar fi îndreptat întru  
nimic denaturările aduse monumentelor, și nici n'ar fi pus pe  
piciorie regretatele biserică ale lui Ștefan-cel-Mare, Neagoe și  
Mateiș Basarab. Am fi fost pôte mai blînz cu d. Révoll dacă ar  
fi nămăl acosta, și dacă s'ar fi mărginit a 'și îndeplini sarcina  
sa de om de știință: ori care ar fi fost părerea sale; dar d-sale

După ce am făcut aceste observații, ne rămînea să examinăm noul  
proiect prezentat de d. Lecomte din Noly.

În acest studiu arhitectural a suprimat cu drept cuvînt zidurile sprijîni-  
toare: adios posterior la edificiul primitiv. Acest adios, de altmîndrî nu era  
de nici un folos, pentru că nu sprijinea și nu susținea nimic; mai mult  
tînc, întreruperea arcaturilor într'un chip neregulat.

În fața micii însemnătăți a vechii clădiri, din punctul de vedere arhi-  
tectural, d. Lecomte din Noly, în noul său proiect, nu s'a mărginit la o  
reproducție servilă. Dincolo s'a inspirat din planul primitiv și a adăugat  
la el îmbunătățiri și dispoziții potrivite cu noile usuri ale cultului.

Fatalele proiecte s'au readmisese vechia dispoziție și aă un caracter  
măreț în simplitatea lor severă. Ele reproduc exact vechia dispoziție  
a căminilor care este un element decorativ foarte original. Învălușurile sunt  
de asemenea foarte bine înțelese. Nu putem de cît să aprobăm acest studiu.

Am crezut totuși că trebuie să observăm arhitectului că ar fi nimerit  
să înnălzească numărul șgheburilor pentru scurgerea apelor. Ast-foi precum  
sunt așezate în proiect, ele se par nelindeslătore.

Nu putem termina fără a cita aici, alegăuniile, ce au fost făcute în fața  
noastră, cu privire la dărîmarea acestor monumente.

Ele sunt justificate acestor lucrări.

Biserica din Craiova a fost, ni s'a spus într-o stare foarte înaintată de  
ruină. Scotește, cu toate acestea, ni s'a mai zis, că se putea restaura fără  
a o dărîma.

Ne-am încredințat de temeiul primel pârți a acestor acerșiri și de ase-  
menea ne-am putut convinge că a doua parte a ei era mai mult decît con-  
stațională.

Să citim tînc un extras dintr-o scrisoare, adresată din Iași de fostul in-  
specteur al lucrărilor, către d. Lecomte din Noly, la 11, Maiu 1886:

a făcut mai mult de cît atîta. Viind în țară și a dat de partea destructorilor și a  
salșificatorilor de monumente, căci am vădut cum 'și a pus în  
joc reputația sa, apărînd cele mai vechi bațjouri aduse mo-  
numentelor, și spînd lucruri care sunt contra principiilor  
sale și a părerilor bărbărilor integrii care au fost consultați  
la început. D. Révoll a mers cu apărarea pînă a acoperi cu  
semnătura sa grave neocretidun și a ne da de temeiul onô-  
rea unui om care nu pune nici un preț pe dînsa; iar pe de  
altă parte exprimîndu-se la adresa noastră cum nu 1 s'ar fi cu-  
venit unui arbitru să facă. Iată de ce nu putem fi indulgenți  
cu d. Révoll — pentru acest savant al Franței, care a lăsat la  
graniță bunele tradiții ale țării pe care o ilustrează. Nu vom  
căuta a convinge pe d. Révoll de sinceritatea luptei noastre,  
căci acosta nu 1 privește pe d-sale; pe cînd înșă d-sale ne a bătut  
buna noastră credință, noi am probat că raportul său e „*perfid*”.

Cînd am respîndit trista știre că monumentele țării se baț-  
jorecesc și servesc de specule nedemne, credem că printre cei  
cărora le stă în mîna puțința de a face bine, vom găsi sprijin,  
și se vor sili a pune frîu barbarilor neartate ce se comit cu  
monumentele istorice; dar în urmă am vădut că am fost în-  
șelat, căci dînsul cu îndărătnicie abuzază de poziția lor sprijî-  
nînd risipile și vandalismele pe care nici barbarii nu le au  
făcut în țara noastră.

De la începutul acestei campanii s'a văzut cîtă stăruință au  
pus amicii vandalismelor ca să apere nenorocitul sistem de  
restaurări. Sforțările lor arată că-s neputințioși; și cu cît vor  
desfășura mai multă putere, nu vor reuși, căci mijloacele de  
care usează le trădează scopul. Apărăm o cauză sîntă și ori cîte  
greutăți am întîmpina, nimic nu ne va împiedica de a apăra  
cu aceiași căldură monumentele străbune. Vom duce înainte  
lupta adresîndu-ne opiniilor publice și țării în convingerile  
noastre sperăm că și cei mai îndărătnici vor vedea și dînsii:  
că nu cu raporte „*la la Révoll*” vor clîștiga cauza; căci drep-  
tatea cu noi este — și nimeni nu ne o pôte lua.

## IX

Judecînd cu nepărtinire mișcarea întreprinsă de cîțiva in-  
ter arhitecți, ori cine 'și ar zice: de ce atîta luptă și atîta  
frămîntare pentru apărarea monumentelor istorice în starea

„Am văzut, ori mai bine revăzut (sic) biserica din Craiova: ea este foarte  
dăruită; și este apropie cu neputință de a păstra mîntoarea ei dinădă din  
ea (sic); trebuie o a refăce ca dăruită.”

Așa dar d. Lecomte din Noly pe nedrept a fost învinovățat din pricina  
acestui dăruit. Ea este justificată chiar prin mărturiile aceluia, care 1  
atacă astăzi.

Făcut, redactat și încheiat la Sîmbia, în 15 Iulie 1880.

## VIII

### Raport despre Mitropolia din București.

În urma dorinței exprimate de d. ministru al cultelor și de către d-nii  
membri ai Comisiunii monumentelor istorice, am inspectat, la 10 Iulie 1880,  
Mitropolia din București.

Iată ce am constatat, în urma examinării amănunțite a acestui monument.

Ceea-ce ne-a impresionat mai tîntă, este starea de degradare în care se  
ață temelia clădirii întregi și diferitele ciubace, cărî înconsoază zidurile  
și absida.

Sistemul scurgerii apelor produce un efect foarte neplăcut, ar fi nimerit  
a se acoperi buștele de scurgere actuale și a se stabili șgheburî,  
care să domine circuitul întreg al ciubacelor acestor biserici.

Ni s'a părut de asemenea că ar fi nimerit să se strîce tînda, care ar  
fi mai la locul său ca fațadă la un hotel priverit săd în fața unui monu-  
ment religios. Ii ori-ce care, dacă această tînda ar trebui păstrată, s'ar cu-  
veni să fie înălțată într-alt-foi iar nu numai cu ferestre de lemn și cu gra-  
nuri.

Înăuntru ar trebui să se dragă pardoseala și mai ales să se organi-  
zeze un sistem de calorific, care ar permite suprimarea neapărat a sobe-  
lor, ce necinstesc interiorul acestui Mitropolii, atîti prin forma ei și prin  
escutecarea lor grosolană.

de față, cînd nici turcii nici tătarii de altă dată, nu pradă, nici nu jefuiesc țara. Așa e — sau dus turcii, s'au dus tătarii; dar ele sînt mai de plîns astăzi ca ori cînd, căci ele sînt spoite și schilodite din mîna restauratorilor — cînd ai avut norocirea să scape de casamaa legendară a dărmătorilor. Cu restaurările de astăzi se șterg părțile caracteristice ale monumentului, se duce probele care ne arătau epoca și chipul cum înțelegeau arta cel care ai creat clădirea. Distrugându-se clădirea, se șterge o mărturie a timpului trecut, se aduce atîngere istoriei artei și figurei eroului pe care o admirăm prin clădirea ce ne a lăsat. De secole aceste monumente stau nemîncate, purtînd cu fală numele glorioșilor domni care le au zidit, înfruntînd vîrcuiri de urgi și vremuri rele, focuri și cutremure, și astăzi spre rușinea țării, sub cuvînt de restaurare li se aduce cea mai mare batjocură, ștergînd urmele unei arte naționale și numele ziditorilor lor.

Ele acoper remășițele ilustrațiilor domni ai țării; respectul și buna credință trebuia să ne impedeze a le atinge să aduce vr'o schimbare în felul cum și le a închipuit creatorul lor. Să ne încordăm puterile pentru a le păstra și întări; să le dăm starea lor primitivă uzînd de toate mijloacele pe care ni le procură știința modernă, și atunci cînd ele din mîna noastră vor renaște în adevărată lor formă, să fim mîndri că am redat artei comorile sale, și nămului odorele străbune. A restaura un monument nu însemnă a-l face mai frumos de cît era; ci al în-tări, a-l da viață, a-l readuce în starea sa primitivă dîndu-i forma, culdrea, și acosta numai în părțile unde lipsesc; iată sarcina restauratorului. De asemenea, a reproduce un monument în locul altuia vechi este o falsificare adevărată istoriei artei, căci nu l' se pte reda chipul și caracterul său adevărat; iată de ce trebuie să se impedeze slăbiciunea unor muritori de a se atinge de monumentele țării, ele trebuesc păstrate cu sfîntenie, și numai după lungi cercetări, și după un studiu îndelungat să se întreprindă restaurarea lor. Numai astfel vom fi siguri că sarcinile statului nu vor servi pentru a denatura monumentele mai rîu de cît în timpii trecuți. Dar în starea de față, cu graba ce se pune pentru a se da banii numai, fără a se face studii arheologice și istorice aprofundate ce cer asemenea lucrări, facem o gresală neortată. și vom avea regretul de fi șters cu buretele multe din caracterele artei romîne. Dacă astăzi nu se

vor lua măsuri serioase, deșteptarea va fi prea trîzii. Atunci vom vedea că în dorința noastră de înfrumusețări în loc de a face mai bine clădiri noi — cu mari cheltuieli am stricat pe cele vechi — acestea sînt vandalismism.

Contra acestor barbarii s'au ridicat cu toți artiștii și prietini monumentelor înfierînd cu indignare pe batjocoritori.

La noi arheologii de profesiune s'au amatori lipsesc. Puțin sînt cei care pricep farmocul unei clădiri istorice, în cît nu trebue să ne mirăm cînd vedem că persoane înalte, omeni inteligenți de altfel, stau indiferenți — cînd nu sprijini chiar ei însuși batjocorirea monumentelor; cînd sub ochii lor dispar părți interesante ale edificiilor vechi sub cuvînt de restaurare.

Nuam în deșteptarea publicului e mintuirea, numai cînd dînsul se va pătrunde de înalta cauză ce apărăm, cînd va pricepe interesul suvenirilor istorice, atunci monumentele vor avea o sîrtă mai bună; căci dînsul cu putere va distruge mîna care atinge monumentele, ca și brațul care l' apără.

Printre măsurile de îndreptare propuse e și legea pentru conservarea monumentelor istorice. De ani acosta salutată lege zace prin secțiunile corpurilor legiuitoare, și nimeni nu se gîndește a o vota de aci ar pune frîm multor risipi; iar pe de altă parte se pun toate stăruințele pentru acordarea de milioane, spre a face noi barbarii, ștergînd urmele unei arte naționale.

Ôre banii țării nu pot servi de cît la distrugerea suvenirilor istorice? De cînd romîni v' lăsați ca odorele străbune să fie schilodite, mormintele domnilor profanate, și clădirile vechi batjocorite astăzi, mai rîu ca în vremurile de restriște a națiunii romîne. De ce se schimbă și se șterg urmele unei arte naționale, ori cum ar fi ea?

Distrugerea și spolarea monumentelor sînt fapte de barbarii; iar recăldirea lor e o cheltuielă zadarnică, căci le lipsește peecia adevăturii, — ele sînt cel mult o plagiatură, fără interes pentru istoria artei.

Iată pentru ce îndemnăm cu stăruință să se vegheze pentru păstrarea monumentelor istorice, și pentru restaurarea în adevărată lor formă.

N. GABRIELESCU.



Picturile ar trebui curățite, și pentru a le putea vedea cu puțină lumină care intră în aceste edificii, s'ar putea înconjura figurile acestor decorațiuni religioase cu un fund de aur. Ast-fel s'ar obține o creștere de lumină, care ar permite să se vază mai bine.

De asemenea s'ar cuveni să se excludă din mobilier mai multe obiecte straine, și să se curățe pictura și poleiala Iconostasului, pentru a relu-șteț toarile conșuși, albi și aurii.

Altreul este foarte înnumeros, așa că nu se mai v' picturile sale. Acest lor sfînt ar trebui să fie restaurat. și aci semălam asemenea o solă, care nu este cîtăș de puțin la locul ei.

Ar trebui de asemenea să se acopere dosul Iconostasului, cît puțin cu o stofă, care să ascundă lenmăria, și să fie mutat, așezîndu-se la mijlocul stîlpului de care se află acum fixat.

Făcut, redactat și încheiat la București în 10 Iulie 1890.

## IX

### Report despre biserica Stavropoleos din București

Acosta înclintătoare clădire religioasă, așezată în mijlocul Bucureștilor, nu putea cu toată data recentă a construcției sale, să fie uitată din lista monumente'or istorice ale Romîniei.

Ea este, într'adevăr, opera unui arhitect interpret credincios al tradițiunei

Porticul acestei biserici este înclintător; picturile figurilor sunt în cea mai mare parte, reproducerea îndemnică a iconografiiei vechi; și, dacă s'ar fi imperfecțiunea ornamentărilor sale, s'ar putea zice că această biserică este un monument complet, ca plan, ca așezare arhitecturală și decora-tivă.

Am răspuns deci, cu cea mai mare grabă, la dorința ce ne-a exprimat

Ministru al Cultelor, și am alcătuit acest raport asupra lucrărilor ce le reclădău în conservarea cît și restaurarea acestor bisericiuie. În urma mai multor vizite la acest edificiu, iată ce am constat și ce propunem:

1. Acoperul acestei biserici este în stare rea. Ar trebui reînălțat, avîndu-se grijă de a se asigura o bună scurgere a apelor, suprimînd burleanele actu-ale, cari necinstează acest monument.

2. S'ar cădea să se redăscăde iarăș pe baza sa turnul cel vechiu, care nu mai există acum. S'ar putea pentru acest sfîrșit, să se cerceteze în picturile vechi, dacă nu s'ar găsi ceva documente în această privință — lucrul este probabil — și să se încredințeze ast-fel. Dacă acoperămîntul acestui turn nu era în formă bombată, conform cu forma adoptată în epoca construcției acestui edificiu.

3. Tota temelială acestui biserici trebuie refăcută cu mortar, ca și mai înainte; columele stricate, învelite de asemenea cu mortar, trebuesc iarăș reparate.

4. S'ar cădea asemenea să se drogi și pardoselă tîndei, sochii temeliei la fațada sa principală; să se restabilească legătura elegantă de lemn care împreună arcadele sale și să se refacă treptele cari conduc la tîndă.

5. Ar fi de trebuință să se restaureze picturile din afără, păstrîndu-le formele lor arcaice și restabilind ornamentarea picturală care le în-cădrăză.

6. Împrejurul acestui clădiri ar trebui să se stabilească un fel de trotoir înclinat, așa în cît să o garanteze de umezeli; și să se înconjoare cu o in-gridătură, pentru a o pune la adîpost de or-ice stricături.

Făcut, redactat și încheiat la București în 12 Iulie 1890.





## O ECURSIUNE ÎN ROMANAȚI

## Recica' (Antina-Romula).

La o mică distanță spre Nord-Est de orașul Caracal, se află satul *Recica*, așezat pe *vechile urme ale unei cetăți distruse*, probabil a unei colonii din timpul Romanilor, al cărei nume nu este încă hotărât de învețat.

Unii dau cu socoteală că aici s-a fost *Finum* de odinioară, iar alții *Romula* din tabula lui Pteuting, iar și unii ca și cel-alți pretind că locuitorii din partea locului de aici, ar fi numind-o *Antina* cuvînt contras din *Antonia* s'au *Antoniana*, după numele lui *Antoniu Caracal*.

Cunostēm și eu *Recica*, ca or care altul, care a pus mina pe o carte de ale puținelor autori, ce s'au ocupat cu descrierea resturilor din clasică antichitate a Daciei lui Traian, și adăta tot. Cît pentru dorința de a o vedea, cum nici eu nu sunt vreun arheolog, nici *Recica* ver-o *Pompeii* s'au vre-un *Herculannum*, — fie și în miniatură, — nu m'eu gîndisem nici odată că are să-mi vie.

Cu toate acestea la 25 Maiu ce trecu, aflîndu-mă cu o afacere în Caracal, și pe de o parte, avînd cîte-va ore disponibile, iar pe de alta auzind de la niște cunoscători, că la *Recica* s'a dat de curînd peste lucruri antice, hotărîm că să mă duc ca să le ved.

Pe lîngă fratele meu Tache, care voi să mă însoțească, mai adăgîndu-se și un amic din Caracal, d. Th. Gazan, luînd cu tot o birje de piață, apucăm să pîrim *Recica*.

În mai puțin de trei carturi de oră furăm în marginea satului dincoia de riul *Tesluin*, care cură spre răsărit ca să se verse în *Olt*.

Aci putărăm observa cele două *drumuri împietrite romane*, care vin de la Dunăre, unul de la *Celeiul de apăsare*, iar cel alt de la *Islaz*, și se împreună la capul podului după *Tesluin*.

Cel care vine la *Islaz*, trecînd pe marginea satului *Hotarant*, nu departe de *Recica*, este cel mai bine conservat, căci putărăm merge cu trăsura pe dînsul mai mult de un kilometru, ca și pe un drum din ziua de azi.

Locuitorii din partea locului cîți putărăm întîlni și întreba, despre aceste drumuri, nu ne spuseră nimic, că ar fi drumurile lui *Traian*, niîngîndu-se a ne spune, că se numesc «*drumurile de piatră*», în tomai cum am avut ocaziunea să constat, în multe acte și documente vechi de a le multor moșii, prin care *ele* trec, sau cărora servă de hotare.

Vezurăm că nemerisem într-o zi *nefastă*, era și de *Marț* — *de piatră rea*, după credința poporului nostru și mai era și serbare — ultima și din Rusali, și de biliciu la Caracal, căci prea puțini omenii găsîrăm în comună pe la casele lor — fiind duși mai toți la biliciu.

Avurăm însă norocul să găsim acasă pe d. primar, gata altfel și d-lui să se urce în trăsura, ca să se ducă tot la biliciu, — (iarmaroc).

Aflînd însă scopul vizitei noastre, care la început al cea contrară, acest domn, avu destulă delicatete ca să-și amine plecarea și tot-de-odată să ne serve și de *Ciceronele* nostru, începînd cu a ne arăta mai întîi, mica sa colecție de *vase casnice* de teracota, din care avu extrema bună-voință de a-mi oferi și mie gratis chiar, o mică *canodelă*, și o bucată de piatră nelucrată încă, de cariolă — (Carioliu stria).

Afară de cîte-va obiecte și monete de puțină valoare, — care este singurul monument ce a mai rămas *Recică*!, din trecutul ei, — nu mai aflărăm alt-ceva, ca vrednic de a fi remarcat, de cît o piatră funerară, de curînd descoperită de un țeran în via sa.

După această piatră, copiarăm cu cea mai mare excitatie, următoarea inscripție:

D. M.  
AELGERMA  
NVSVETER  
VIXITANN'S  
LXXAE'G'F  
MANV'D'C  
M'N'CIPI  
FRATRI  
B. M.

Care cred că se pôte completa ast-fel :

DIIS MANIBUS  
AELIUS GERMANUS  
VETERANUS VIXIT  
ANNIS LXX AELIUS GER  
MANUS DECVRIO  
MVNICIPI  
FRATRI  
BENE MERENTI

Și se traduce în chipul următor :

«Sîntei umbre a lui Aelius Germanus, veteranul care a trăit șapte-zeci de ani. Aelius Germanus, Decurionele Municipiului, fratele s'eu celui plin de merite.»

*Inscripțiunea*, precum se vede, n'are nici o lipsă, este completă, și are pentru noi meritul, că ne arată importanta disparutei cetăți, care s'a bucurat de dreptul municipiului. Ar fi fost însă de un interes nespus de mare, dacă pe lîngă cuvîntul de *Municipi*, ar fi fost adăscuț și numele asuprîi Municipiului cum s'a găsit pe alte inscripții de la *Troesmis*, *Aplund* și altele.

Dar ce să facem? Decurionele nostru de acum opt-spre-zece vîecuri pôte nu s'a gîndit la noi? Și mai puțin încă și la acia că, va veni o zi, cînd numele cetății sale va fi șters ca și densa după fața pămîntului, și că aflarea acestui nume va fi o problemă de deslegat!

Înc problema de deslegat, pentru că pînă astăzi cel puțin n'am văzut vreo inscripție, din cîte s'au găsit la *Recica* și la *Caracal*, precum să figureze numele cetății Municipiului.

Pecată că, cînd a fost scoasă din pămînt de țerani, această piatră a fost spartă în trei bucăți (din greșală sau cu vîntoș?) și mutilată în partea superioară, de unde lipsesc cele trei busturi ce erau sculptate; adică, bustul veteranului la mijloc, și bustul a două lei, emblema forței de ambele părți.

Recomandăm, — (ce putem face mai mult?) inteligentului primar, grija ca s'o ia, s'o transporte la primărie, ca să se găsescă cînd cine-va ar voi să o vază.

Și mai norocos fuscîi, în vîcînul sat *Hotarant*, la mai puțin de un kilometru distanță de *Recica*, și care *Hotarant* mi se păru că este situat pe același *ruine* pe cari stă *Recica*. Alături cu *Hotarant*, spre Sud-Est, trece *drumul de piatră* ce vine de la *Islaz*, pe marginea căruia se vedă încă înșirate o mulțime de măguri (moviă-tumulus), de sub care s'au scos multe sarcofage. Să știe că Romanii își aveau cîmîntirele pe marginea căilor publice.

La primarul din *Hotarant* (iar primar, ce să le faci?) găsîrăm mai multe obiecte aflate de țerani într'un sarcofag de piatră.

Aceste obiecte erau: 1) Una pereche cercei de aur o bobe de mîrgăritar; 2) O brățară de o compoziție stilosă neagră legată însă și împodobită cu aur, avînd la mijloc o coroană de aur; 3) Mai multe foi de aur fin, care ne erau alate de cît frunzele unei cununii de aur; și al 4) Două ineluse de aur, unul avînd trei pierzelule, iar cel-altal cu o singură piatră rubinie purtînd două rînduri de litere microscopice frumos săpate. Pe rîndul d'întîii s'a citesc aceste cuvînt: «*ETOM*», iar pe cel d'al douăilea «*AKAK*», iar amîndouă.

ETOM  
AKAK

Și forma ca și lucrătura acestor obiecte, nu sunt lipsite nici de artă, nici de gust. Ele tradăză o epocă în care arta bijuteriei nu era groșieră. Cîrconferința brățării și de inelului atestă, că aceste giuvaeruri au aparținut unei copile de vîrstă între 10—12 ani.

La întrebările ce ne putem face, asupra adevărului înteles al celor două cuvînte elene: *Evoði* și *AKAK* sa Achie cum și a cauzelor de se găsește limba greacă pe inelul unei patriciene din Dacia lui Traian, etc. etc., mai multe răspunsuri se pot da, cu aceiași șansă de probabilitate.

Așa de exemplu, asupra primei chestiuni, ce pôte zice că, aceste vorbe după întelesul lor literar nu însemnă, de cît *nrarea dînoasă a pîrîinilor*, pentru *bună călătorie a sufletului repotat lor copile*, pe lumea cea-altă; căci cuvîntul *evoði*, nu

este alt-ceva de cit călătorie bună, de la *eu=bun*, și odi=drum, cale; iar *acac=acachi*, de la *ac=în* sau *ne=acachi*=rețutarea vrea să zică *inocentă*, fără rețutură—(ingenuă).—Așa le-am putea traduce astfel: »Călătorie bună — sau călătorie ușoară, inocentă»; ceva mai poetic, de cit sică! țărna ușoară din ziua de azi.

Se mai pot lua însă și în înțeles de nume proprii, căci atit *Evodis*, *Evodius*, ca și *Acachis*, *Acachius*, au figurat ca atari nume, ca și *Eudoxius*, *Eudoxia*. — Theodorus-Theodora etc. etc., probă despre această istoria imperiului Roman de răsărit, în care vedem că a existat prin secolul al IV-lea un *Acachius*, iar prin al VI-lea un *Evodius*—ambii ca episcopi.—Și așa s'ar putea admite că aceste cuvinte sunt numele răposatei, adică o *Evodia* din familia *Acachilor*, de origină pōte grăcă. Zic nume *pōte*, pentru că s'a putut să fie curat Romană și s'a nu se fi servit omeni de limba grăcă, de cit numai pentru nevoia circumstanțială, puțină cu două vorbe foarte scurte, să dea a înțelege o cugătare completă cu înțeles larg.

Oft cum ar fi, mi se pare că acest lin, acestor vorbe după el, pot servi de un interesant studiu filologic și istoric, al cărui rezultat pōte că ar fi, *afăra* cu o-crecare probabilitate a *petrecerit acestot familii patricie în Dacia veche*.

Ma tot autorii cīti au scris despre antichitățile de la *Recica*, spun că locuitorii din partea locului, dau disparuțet cetății numele de *Antina*. Din toate informațiunile ce le putul culege de la cīti omeni înțilniți, cu această ocaziune, faptul acesta nu l'putul constata. Din contră totde, răspunsurile ce mi s'au dat mă făcără să cred că cea ce acești locuitori numesc *antind*, nu este *locul* unde sunt urmele *Castrului*, căruia el nu l'zic de cit numai și numai simplu *Cetate* ci *cărămidă* pe care o scot din temelile vechilor ziduri după acest loc, cu care *cărămidă* face o comerțiu foarte lucrativ, sub numele de *cărămidă de Antina*. Și pe cīl m'etădă să pricep prin acest cuvēt el înțeleg ceva *tare-indistructibil*.

Altfel, cărămida aceasta este de patru ori aproape, mai mare de cit o cărămidă de ale nōstre, și pe fie-care bucată se vede imprimat acest semn *V* pōte fi numărul *V* Roman al legiunei a cincea Macedonică.

Mărginindu-mă în rolul și competența mea de simplu raportor al celor ce am vėzut și constatat la fața locului, trebuie să mă adăog că *Recicanii* ca și *Romanenii* în genere, au un limbăgiu propriu al lor în privința antichităților, în care limbăgiu, abundă barbarisme de tot neamul cu totul necunoscute în restul Otteniei. Astfel, învețau la *Recica* pe lângă cuvēntul de *mladanets* după alți *bladanets* și pe turcescul *mangır* plural *mangırı*, cu cari cuvinte a botezau acești *descendenți ai lui Caracalia*, monetele și medalile antice, între cari cele mai multe de a le *Antoninilor* și *Gordianus*, pe cari le găsesc și azi în mare număr.

Multime acestor monete, a vaselor și altor unelte de casă; a cărămizilor, a oanelor; a statuelor și colōnelor de piatră; a sarcofagelor și a monumentelor sepulcrali; și mai cu sēmă, numărul cel mare al *pietrlor carnolă* săpate (camcees, ce s'au găsit și se mai găsesc încă la *Recica-Hotărani*, ne dau a înțelega că, însemnata cetate locuită de o populațiune numeroasă opulentă și industriasă, a trebuit să fi fost trecută *prin foc* și *prin sabie* și populațiunea ei jefuită și masacrată! Și după ce va fi fost distrusă, ca să nu mai fie în stare de locuit și de rezistență a trebuit să fi fost abandonată în stare de ruină: de *ore-ce*, nici un obiect,—nici o piatră sau cărămidă posterioară *catastrofel* nu s'au aflat, care să fi putut atesta de vreo reconstruire a ei în urmă.

Tot ce s'a găsit în urma urgiei Dumnezecești, care o lovise și tot ce s'a mai găsesc și pînă azi, fără deosebire, a fost și este roman, și numai din timpul lor!

Astfel se adevărează odată mai mult, că barbarii cari au cutrecerat *Dacia veche* n'au făcut de cit să distrugă, și după ce au lăsat cu densul, numai ce le erau mai de folos și se putea transporta cu înlesnire, s'au tot dus mai departe, lăsind în urmă-le, numai ruine—și pustul.

Cum pe atunci se vede că s'a născut proverbul nostru *«apa trece, pietrele rămân»*.

Din nenorocire, la *Recica*, nici *piatră* peste *piatră*, nu a rămas! Era se vede destinată ca și cea ce valurile pustitoare de barbari nu putuseră duce cu ele, să piatră mai țiriză cu totul, chiar de mina acelor care erau să se mindrască cu numele de Roman.

Parinții ca și moșii locuitorilor actuali din *Recica-Hotărani*, fericiți pōte că pot locui în liniște, în niște miserabile colibe, în loc de mărețe edificii ale *arhi-străbunilor lor*, nu se mai gindiră nici la repararea vechilor locuințe, nici la utilizarea materialului din ele.—ci în lipsă de altă necesitate, se condusese de *norocoși* că pot găsi mușterii ca să le cumper, se pusese cu furia ce naste dorința de cistig pe dărmarea completă, a tot ce mai stă în picioare pe d'asupra pământului.

Și ast-fel, într'un *mod inconștient și inocent*, mușterilor *gloriosului* nume de *Roman*, terminară ei însă-și în pace și creștinește, opera de distrugere începută de inimiți neînpăcați ai străbunilor lor!

Dar ce este și mai rău, este că nici *străneșii* din ziua de azi nu se lasă mai pre jos de moșii și parinții lor, căci, această operă de *vandalism creștinesc* urmăze cu aceiași perseverență și liniște și astăzi — ca și acum 50 de ani! Atit numai, că astă-dî trebuie să ostenscă mai mult,—să sapsa la o adâncime pînă la doi metri, ca să mai pōte scose pietrele și cărămizile ce brumă le reamăsa!

Văzurăm *Recica*, santurile acestor săpături; iar în *Hotărani*, movilele cele de curind sparte. În cea mai mare din aceste movile, două din patru sarcofage de piatră mai erau pe loc, neputându-se transporta din cauza enormei sale greutate; iar unul mai mic l'vėzurăm servind de scaldătoare giștelor și a rațelor conacului moșiei,—după ce oșele scheletelor aflate în ele, fuseseră împrăștiate în toate părțile.

Ce degustator spectacol, care ne facu să ne credem pentru moment, într'o țară turcească, în fundul Asiei!!

Am spus de la început prin ce întimplare venisem să vizitez *Recica*. Umblasem aproape trei ore, pe urmele unei cetăți, al cărui nume *antice*, nici pînă astăzi nu mi-l-a putut spune nimeni cu certitudine.

Fosta-a ore Pînum? Fosta Romula? Și, său unul, său cea-laltă, numitu-s'a ea vre-o dată și *Antonina-Antoniana* sau pōte *Constantina*?

Eram totuși în momentul de a mă încerca să dau un răspuns, la toate aceste întrebări, cînd primind *România* și alte gazete din București, citii la *Ultime informații* știri care d-nul Hasdeu ținea o conferință înaintea Societății Academice, tocmai asupra cuvintelor *Antina* și *Pomania*.

Mărturisesc că această știre, mi cam tăia pofta, cum zice proverbul, de a mă amesteca unde nu *mi ferbe ola*, și mă facu să amin pentru altă dată, dacă nu pentru tot-d-a-una, neînsemnatele mele *încercări* asupra legendarului nume de *Antina* ce s'a dat disparuțului Municipiu de la *Recica*.

Cum am mai spus mai sus n'aveam ilusiuni mari despre *Recica*, și cînd pleacău s'o vėd nu mă așteptam la vre-o surprisă înveselitoare.

Ce să zic acum, în urma acestor vizite de cite-va ore?

Nimic de cit că mă aleses cu această tristă constatare adică: că la noi în țară, *locurile* pe unde se mai alfa cite o rămășiță, cite o urmă din *clasică epocă a Romanilor*, nu numai că nu sunt mai băgate în seamă, și mai ocrotite astăzi, de cum erau pe timpul *neuitatului* călător și autor al *Istriei* de acum patru-zece de ani, dar ca și tot lustrul ce ne dăm pentru ochii lumii civilizate, sntem va! suntăm și mai orientali, de cit atunci!

Ma lăsa chiar de cit orientali, căci cea ce s'permitea cel puțin pe atunci numai cite un ministru cu *M. Ghica* și cite un învățat *Laurian*, *bătrînul Cesar Bolac* și alții, astăzi și permite cel din urmă sătean din *Recica* și *Hotărani*, căci încă o dată astăzi țeranii sunt singuri exploratori ai acestor locuri interesante.

Necontrolați, și neîmpedicați de nici o autoritate, acești buni oameni, vėdend că, *mangării*, *mladanetii* și *antiele* lor se caută,—li se plătesc cu bilete ipotecari și chiar cu aur, după cu și-au făcut sonde (burgheie de pămēt) regulate, s'au pus pe scormonit pămētul peste toată întinderea „vechiului oraș”.

Și astfel într'un chip aproape sistematic, au desvėlit, toate măgurele, au violat toate mormintele, au întors tot pămētul pe dos și tot ce au putut găsi: monete, vase, inele, brățări, lanțuri, cunune de aur, pietre săpate (camcees) statue, sarcofage de piatră, de plumb, (mi s'a spus că unu ar fi fost de aur) tot cu un cuvēt, și care ar fi putut compune „un mușei întreg”, le-au vindut și le vind adesea pe nimic la cine gă-

sesc și le ese mai întâiu înaintea, — în marea daună cred a istoriei noastre!

Pasionați se vede peste măsură, de interesantele de altmintreli, resturi prin fostele municipii de peste Dunăre: *Troesmis* și *Tomis* am dat unei complete dar neartate «uitări» pe cele de la noi de acasă, din Patria-mumă, fără ne gândim că o singură inscripție ca aceea cu «Evoli-Akaki bundără, saii alt-ceva analog, care însă ne-ar documenta aflarea străbunilor noștri pe pământul *Daciei* și în urma lui *Galen*, sau a lui *Aurelianus*, ar prețui mai mult de cit ori cîte morminte d'ale lui «Ovid, ca să confunde fără cheială multa de vorbe, — pe toți teoriiștii Roederian — cu Hunfalvy în frunte, al «necontinuității elementului roman în Dacia veche!». Am ferece convingerea, acum, că după puțin timp încă, — după dou-trei ani cel mult, «în zadar vrei un arheolog — «vre-un membru al Academiei», sau vre-un simplu curios ca mine, isii va mai da ostenela ca să mai caute vre-o urmă veche din *Pinnus* sau *Romula* — ori cum îi va plăcea — căci nu va mai găsi de cît «găurile și mșurările lăse de im-provizatii arheologi — scormonitori de astăzi! — din Reica și «Hotărâni»!

Avea-vor aceste rinduri norocul să cadă, și sub ochii «celor în drept» și de «datorie» de a se interesa și de a protege aceste locuri, care cine știe ce surprise prețioase vor mai fi păstrind — ca niște reliquie ascunse — în sinul lor?

Un proverb zice că: n'aduce anul, ce aduce ceasul!

Aug. Pessiacov.

## NECROLOGIE

Anul trecut a fost pentru arte și în special pentru arta arhitecturală, un an de mare doliu, prin pierderea unor reprezentanți iluștrii ca Semper, Schmidt, Hausen, Laisné, Meissonier etc.

*Analele Arhitecturii*, și face o datorie dînd loc în coloanele sale, biografiilor acestor mareați reprezentanți ai artei.

### GOTTFRIED SEMPER

Gottfried Semper s'a născut în Altona la 29 Nov. 1804, părinții lui comersanți voia să-l dea o instrucțiune întinsă și să învețe Jurisprudența. După ce termină Gimnasiul într-un mod strălucit și și apropiase cunoștinți, serioase a limbilor veci, trecu la Universitatea din Göttingen, unde urmă cursurile de la 1822—25.

Contrariu însă dorinței părinților săi, Semper merge la München și să apucă de studii Arhitecturii, avînd ca profesor pe renumitul Görtner.

În urma unui duel însă, unde rănise grav pe adversarul său, se refugiază la Paris. Pe timpul acesta se escutau în capitala Franței lucrări foarte însemnate, ca: Ecole des beaux-arts, Palatul d'Orsay, și romanticii Eug. Delacroix și Victor Hugo repurtau cele d'întîii succese. Pe de altă parte Semper făcu cunoștința arhitecților Hilorf și Gan cu care se înprietenise, astfel că ședera lui în Paris și procurau cele mai bune impresii pentru formarea caracterului său. Nu mult după această deslăsușiat fiind atît din punctul de vedere politic cit și artistic, și îndreptă drumul spre Italia. În Genua studiă cu multă sîrguință clădirile palatelor de acolo și mai cu seamă căuta să tragă folose din amenajamentele clădirilor față cu terenul. Ideile cîștigăte la p\_s mai tirziu în execuție și cu mult folos, atît în Dresda cit și în Zürich. Trecînd la Verona și Veneția făcu cunoștință cu lucrările lui Sammichel care înțelesese a concorda în un mod perfect arhitectura monumentală cu eleganța decorațiilor. Vizitînd Roma, trece prin Sicilia și se

opri la Atena unde face studii profunde asupra arhitecturii la Greci. În fine după un voiaj de 3 ani, și după ce făcu mulțime de croquisuri se întorse în Germania, și dă publicității o broșură asupra Polyhromiei la popoarele antice, care fu o ade-vărată declarație de război contra romanticismului și sovăririi de direcțiune în arta ce exista la München. El a fost cel d'întîii critic care a combătut cu succes așterilele acestor loca ca Monumentele antice la greci n'ar fi fost polyhrome. Natural că a fost combătut într-un mod erinben, ba chiar luat în glumă. Se știe însă aghi că aprecierele lui Semper au fost prea juste.

Fiind chemat la Hamburg, Semper avu ocazia de a se distinge cu o clădire executată în acel oraș, astfel că renumele lui se stabilise în curînd.

De acum înainte el fu însărcinat cu o mulțime de clădiri importante, ca: Sinagoga, Palatul Oppenheim, Villa Rosa și Teatrul din Dresda. Mai tirziu și tot în capitala Saxoniiei, l'însărcină cu desarea planurilor și execuția Museului de acolo, și care era o chestiune foarte grea de rezolvat, de vreme ce această clădire trebuia să încheie un complex mare de alte clădiri monumentale și care erau tratate în stil reocoo.

Cine a văzut fațada monumentală a Museului din Dresda pôte să și dea seocetla de ce facultăți artistice era Semper înzestrat spre a putea face față renumitului Levinger executat de nemuritorul Pöppelman.

În activitatea acestă se afla Semper, cînd veni revoluția de la 48, la care el luă parte activă împreună cu amicii săi Rich. Wagner. Ambii și găsî scăparea mai în urmă în fugă spre Paris, unde fură nevoiți să stea multă vreme. Semper urma unei însărcinări din Londra pentru a aranja și clasifica museul Kensington, și urmarea acestor studii fu publicarea Esteticii lui intitulată „Despre Stil” care fu bine primită de toți oamenii de știință și meserie, din cauza abundenței de studii și observații profunde ce conține. Aghi încă această istorie a artelor n'a fost întrecută încă de nici un om însemnat, versat în știința Esteticii. De la Londra Semper urmă numire sale la Zürich ca profesor la școala Politehnică, unde pe lîngă cursurile ce le podesa să a ocupat și ca arhitect, construind splindida școala Politehnică, precum și mai multe clădiri însemnate la Winterthur. În timpul acesta arse teatrul de la Dresda, și Semper era din nou ales și chiar propus ca să construiască el noua Operă, care există și aghi, înfrumuseșind orașul, supranumit cu dreptul Florența Elbei. Pe cînd era ocupat cu această construcție mără, el fu însărcinat direct de împăratul Franz Josef la 1869 cu facerea proiectelor pentru două musee, a teatrului Burg și a Palatului imperial care se afla în construcție, pentru a înfrumuseța capitala Austriei. Atîtca comenții de construcțiuni monumentale, cum rare ori și fi avut vre o dată un arhitect, însă nu om genial ca Semper și dotat cum era cu o sănătate de fer, a putut să facă față la aceste exigențe. În Viena unde el se strămutase la 1871, pentru a dirige aceste clădiri mărăte care formează aghi fala capitalei Austriei, ea venit greu caracterulul absolut și corect a lui Semper de a se acomoda, cu tôte intrigile și zizaniile ce se țesău de consilierii Palatului. Deja incuse, ca intrigile să ajungă la scopul numirei unui comitet de direcțiune a construcțiunilor din care autorul planurilor nici nu făcea măcar parte, mai tirziu încă acest comitet avu chiar îndrăsnela să nu recunoască autorulul nict concepția planurilor. Cine însă cunoștea pe Semper, activitatea, modul lui de a gîndi și maniera detaliurilor lui, recunoștea lesne pe omul genial, care știa să însuflețescă organismul unei clădiri.

Amărît de atîtea intrigi și șicane, Semper părăsi tot mai mult lucrările, pînă numai veni prin Viena. Honorurile însă care i se făcea în Germania, l' despăgubi într-o cit-va, de expe-



riențele făcute în Austria, și a căror cauze în parte era în mare parte datorită însăși persoanei lui, fiind-că nu cunoștea în deajuns omenirea cu defectele ei.

Sănătatea lui Semper devenise deja pe cind era în Zürich cam subredă, astfel în cit la urmă a fost nevoit să petreacă iarna prin Veneția și Roma, unde a înecat din viață la 15 Maiu 1879. Mormintul lui din cimitirul german din Roma e acoperit cu foi de dafin,—sunt bine meritate, căci puțin arhitect — a cunoscut rolul ce trebuie să-l joace arhitectura în viața națională a unui popor, și puțin a deschis un viitor artelor ca Semper.

## SOCIETATEA ARHITECȚILOR ROMÂNI

În sera de 26 Februarie 1891, în localul serviciului tehnic al Primăriei capitalei au loc prima întrunire, a unui număr restrins de arhitecți, care puse bazele înființării societății arhitecților români, în attea rânduri proecată și de mult dorită.

S'a discutat asupra scopului societății precum și a chipului de a ajunge la bun sfârșit; adunarea nu se ridică înainte de ce nu se decise formarea unei comisii care să alcătuiască statutele și sub-scrierea unui proces-verbal, care să constate că societatea arhitecților români e constituită.

Comisiunea destinată a pregăti statutele și procesul-verbal constituită din d-nii Socolescu, Mandra și Ciocărlan se puse imediat pe lucru și în sera de 4 Martie 1891, față fiind un mai mare număr de arhitecți, au loc a doua întruniri.

D. *Orăscu*, arhitectul și rectorul Universității fu ales președintele adunării.

D. *Socolescu*, dete sîma de lucrarea comisiei de trei, aleasă la 26 Februarie și detaliază cuprinsul statulelor.

D. *Maimarolu*, cere ca în categoria membrilor societății să nu intre de cît arhitecții, iar nu și cei ce practică arhitectură.

D. *Muntureanu* vîdînd că intră în societate pictori, sculptori și decoratori, propune numirea de „Societate Artistică.”

D. *Orăscu*, vede în această denumire un ce prea larg și prea vag și cere menținerea titlului de Societate a arhitecților.

D. *Socolescu*, e invitat să dea citire statulelor.

Asupra capitolului I: Înființare, scop și durată, d. *Orăscu* amintește că odinioară a fost o societate de arhitecți și ingineri compusă de vîro 30—40 membrii, ea avea deja o mică bibliotecă.

D. *Beniș* tatăl, adevărate cuvintele d-lui președinte și 'și ia sarcina de a cerceta, cine și-a apropiat colecțiunea de cărți a defunctei societăți.

D. *Orăscu*, cere citeva explicațiuni asupra unor puncte din I-ul capitol al statulelor.

D. *Socolescu*, dă lămuririle cerute și în special asupra aceea ce comisiunea a înțeles prin facerea și rolul anchetelor determinate de societate (art. 2 lit. f din statute).

Asupra art. 3, domnul Maimarolu e de opinie ca dizolvarea să aibă loc cînd societatea ar ajunge la numărul de cinci membri, iar nu la zece.

Se dă citire capitolului al II-lea.

D. *Maimarolu*, propune ca membrii societății să nu se aleagă de comitet astfel cum stă în proiectul de statute ci de adunările generale.

D. *Orăscu*, emite aceiași opinie, ca admiterea să nu se facă de comitet, care cu chipul acesta ar avea prea întinse puteri.

D. *Socolescu*, declară ca un ce foarte dificil, ca adunările generale să aibă singurele dreptul de a alege membrii ce pot săi doresc să facă parte din societate și ascăta din cauză că, în lunile de vară cînd campaniile și șantierile sînt deschise, nu e un ce tocmai lesnicios de a strînge un însemnat număr de membri și a ține adunări.

D. *Maimarolu*, ia din nou cuvîntul și rugă adunarea ca să nu se lase comitetul facultatea de a admite noul membri, controlul fiind prea restrîns, lesne se pot strecura persoane a căror admisiune ar fi pôte o eror.

D. *Muntureanu*, cere ca cel puțin comitetul să fie asistat de alți 10 membri, cînd va fi cestiune de a puerde la noul admisiuni.

D. *Săvulescu*, e de opinie ca comitetul să facă cunoscută fie-cărui membru al societății dorința unei persoane ce voește a fi admisă, iar votul să se trimită sub plic.

D. *Socolescu*, amintește că sistemul acesta se practică la societatea politehnică, ai căror membrii în mare majoritate sînt mai în tot-d-a-una abseși din București.

D. *Maimarolu*, aderă la propunerea d-lui Săvulescu.

D. *Orăscu*, dorește:

1) Să se facă înscris cunoscut membrilor societății de numele și specialitatea noilor persoane ce voesc a fi admise și dacă într'un termen de zile defapte nu va fi nici o opozițiune ca răspuns din partea vre unui societar atunci membri sînt priviți ca agreeați și în consecință admiși în sînul societății.

2) În caz cînd vin observații în scris, sau se arată vre-o opozițiune, fără ca să delibereze, cere votul societății — vot secret bine înțeles.

D. *Săvulescu*, ia din nou cuvîntul și rugă adunarea să nu se dea o prea mare latitudine comitetului.

D. *Socolescu*, privește sistemele ce se propun ca o sarcină întînsă cea-ce va îngreua rolul atribuit delegațiunei comitetului.

D. *Orăscu*, revine asupra ideii d-sale și explică din nou propunerile rezumîndu-le:

1) Asupra persoanelor ce nu vor fi observați, admiterea să se facă imediat.

2) Contrariu — adică fiind observați, — se va cere votul societății.

D-nii Săvulescu și Muntureanu aderă, cer însă ca persoane din a doua categorie să fie admise în chip provizoriu.

D. *Socolescu*, insistă asupra sistemului propus în proiectul de statute, alt-fel; se pare că se nasc greutăți ce sînt greu de delegat.

D. *Orăscu*, cere din nou votul pentru persoanele asupra cărora sînt făcute observațiuni.

D. *Socolescu*, se unește la părerea ca votul să fie trimis sub plic în asemenea caz.

D. *Mandra*, e de opinie ca cererea să fiă făcută în scris către adunarea și apoi prin vot să se procedă la admitere.

D. *Nedelescu*, dorește asemenea ca pentru tôte admisiunile în sînul societății să nu fie de cît o singură normă, o cerere mai întîiu și votul în urmă.

D. *Ciocărlan*, crede că discuțiunea se prelungește în zadar. În loc de a perde timpul, d-sa cere pe dată votul asupra sistemelor emise:

1) S'aî numai comitetul să admită singur pe membrii cei noui;

2) Săi admisiunea să nu se facă de cît prin votul societății.

Se pune la vot.

Se admite admisiunea prin plicuri — opinia d-lui Săvulescu. Urmăză citirea statulelor. Despre comitet.

D. *Ciocărlan*, declară că de și a făcut parte din comisiunea delegată a redacta statutele, d-sa nu a fost de acord însă că din cele cinci persoane ce compun comitetul, uneia singure să i fie încredințată sarcina de secretar și casier în același timp. Opinează pentru separațiune.

D. *Maimarolu*, propune ca numărul membrilor comitetului să fie de șapte :

Un președinte,  
Un vice-președinte,  
Un secretar,  
Un casier,  
Trei membri.

D. *Socolescu*, socotește că ar fi bine ca numărul să se limiteze la cinci, întrunirea de șapte poate prezenta greutate. Cît pentru ideea de a despărți pe secretarul-casier și a încredința sarcina la doi membri nu o crede nemerită.

D. *Nedescescu*, propune ca comitetul să fie compus din șase membri.

Se admite un secretar și un casier.

Se pune la vot și întrunește majoritatea opiniei d-lor Orăscu, Săvulescu și Maimarolu ; adică comitetul din șapte persoane, patru fiind în majoritate pot procede la lucrare.

Relativ la art. 11, d. *Nedescescu* crede că e prea mare stagiu de doi ani și cere să se micșoreze.

Se admite de adunare ca comitetul să fie ales pe cîte doi ani, se încuviințează și reeligibilitatea.

Asupra convocării adunării se deschide o discuțiune.

D. *Orăscu* cere ca numărul de  $\frac{2}{3}$  din membri să fie obligatoriu la prima adunare.

Se primește.

Articolul erea astfel redactat ca Adunarea să nu pîta avea loc de cît cu membri rezidînd numai în București. Societatea nu încuviințează și se șterg ultimele cuvinte.

În privința membrilor onorifici, d. *Maimarolu* cere ca admisiunea să nu se facă de cît de adunarea generală.

D. *Săvulescu*, e de părere ca această sarcină să fie lăsată Comitetului.

Art. 22 se votează astfel cum propune d. Orăscu, proclamarea de comitet în urma unei prealabile înțelegeri cu membrii adunați în adunarea generală.

Capitolul al V-lea fondurile societății.

D. *Maimarolu*, propune o cotizație lunară de 10 lei.

D. *Nedescescu*, crede că suma e prea mare.

În ceea ce privește cotizația de intrare d. *Maimarolu* susține că 20 lei e prea puțin.

D. *Sterian* cere la articolul d-sa no donațiunile să nu pîta fi instrăinate.

Pentru eliminare de neplata cotizațiunilor d. *Săvulescu* cere trei comunicări în loc de două.

D. *Mandrea*, cere suprimarea art. 26 și anume facultatea de a depune o sumă de 1,000 lei o dată pentru tot-d-a-una în locul cotizațiilor lunare.

D. *Maimarolu*, propune ca membrul ce face parte din societate timp de 20 ani să fie scutit apof de orice plată.

D. *Socolescu*, găsește propunerile ce se fac că nu aîde scop de cît să întîrzie votarea statulelor.

În privința cărților și revistelor (art. 31) d-nii *Sterian* și *Maimarolu* opinează ca să nu se permită împrumutarea.

D. *Nedescescu*, cere din nou să se discute și să se decidă de cine e formată societatea, numai din arhitecți săi și din alți profesioniști.

D. președinte pune la vot statutele în total cu modificările făcute. Se admite cu aplauze.

Se procede la votarea comitetului, care conform art. 11 va funcționa timp de doi ani.

Se acamă de președinte al societății domnul Alexandru Orăscu. D-sa ia cuvîntul și mulțumește tinerimei de ideea fericită și patriotică ce aî avut de a se uni. Sfatul ce îi dă este că acest început să fie folositor, ca elementele nouî să trăiască în tot-d-a-una unite și să se procedă la fapte bune. E bine ca toți săî amintescă că sunt mulți streini ce numai bine nu doresc tinerilor arhitecți români.

Cuvintele președintelui sunt subliniate de aplausele adunării.

Sunt aleși :

Vice-președinte, D. Beniș, tatăl.

Membru, D-nii Săvulescu, Maimarolu, Mandrea.

Casier, D. Socolescu.

Secretar, Ciocărlan.

Prima întrunire a comitetului societății aî avut loc în ziua de 9/21 Martie 1891.

În această sedință se încuviințează casierului ca să tipărească adresele, formularele de procese-verbale, pluriile cu titlul societății. Tot de o dată se decide formarea a două sigilii (unul pentru cară, altul pentru carneală).

Pentru a putea mări numărul membrilor conform art. 5 din statute și a înlesni tot-d-o-dată demersurile necesari persoanelor ce voesc să facă parte din Societate, comitetul decide ca adresele ce se trimit președintelui să se tipărească și să fie expediate sub plî împreună cu statutele.

Său format liste de persoane ce pot deveni membri societății, asociați și onorifici.

Se admite ca din ultima categorie — membri onorifici — să nu se facă prodigialitate.

În cea dîntîi adunare a societății se va cere votul asupra nouilor admisiuni.

Se la decisiunea ca să se începă încasările pe trimestrul întîii 1891.

Se comunica de tipărirea statulelor a 500 exemplare.

Din partea direcțiunii *Analelor Arhitecturii* se face cunoscut că colonele revistei sunt puse la dispozițiunea societății și a comitetului în scop de a aduce înlesniri acum la formarea tînrului cerc, fără ca prin această unica gazetă de arhitectură din țară să devină oficial.

Comitetul decide a pune în vederea societății două puncte însemnate :

1) Înființarea unei școle de arhitectură.

2) Reformarea consiliului tehnic pentru tot ce privește lucrările de arhitectură.

De asemenea să se ia măsurile necesari ca societatea să devină persoană morală.

STEFAN CIOCARLAN.

## AVIS

Domnii abonați cari nu primesc *Analele* regulat cite un număr pe fie-care lună, sunt rugați a ne anunța spre a cerceta cauza și a i satisface.

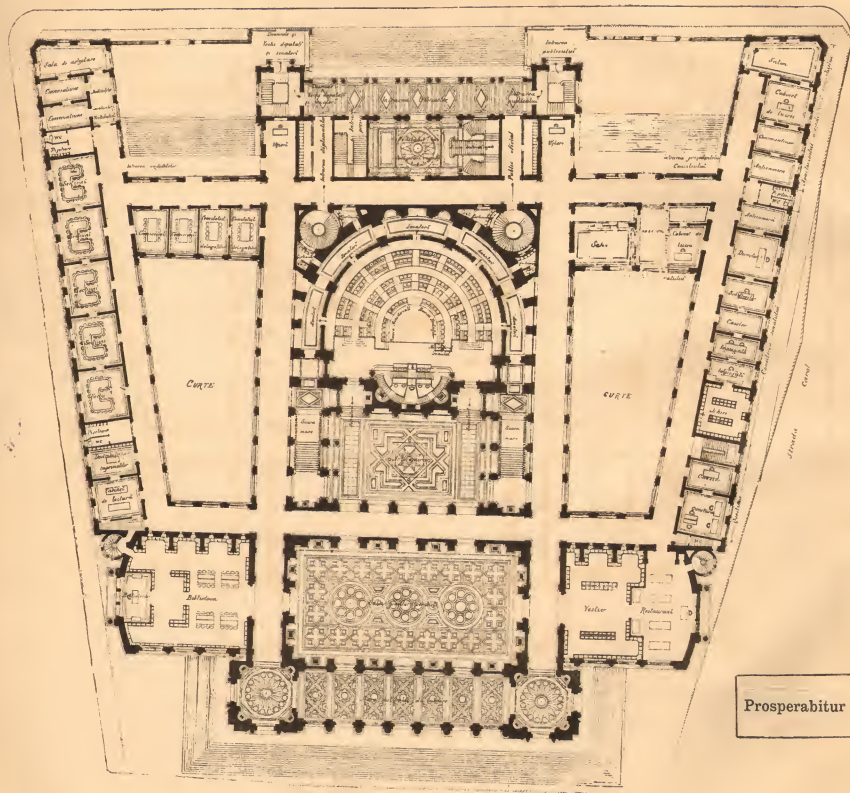
D-nii fabricanți cari doresc a li se analiza materialele, sau a se face un studiu asupra lor, sunt rugați a trimite cîte trei probe la administrația *Analelor*, și va avea analiza grauit.

D-nii abonați care schimbă adresa, sunt rugați a ne anunța spre a ști unde trimitem revista.

Administrația.

ANTE PROECT DE SENAT

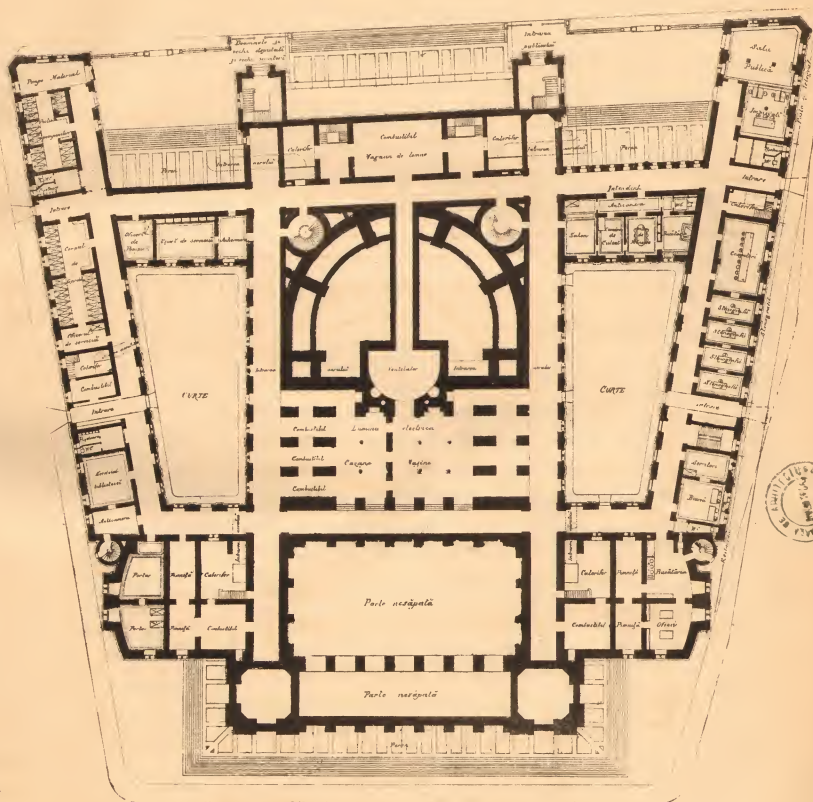
## PLANUL PARTERULUI



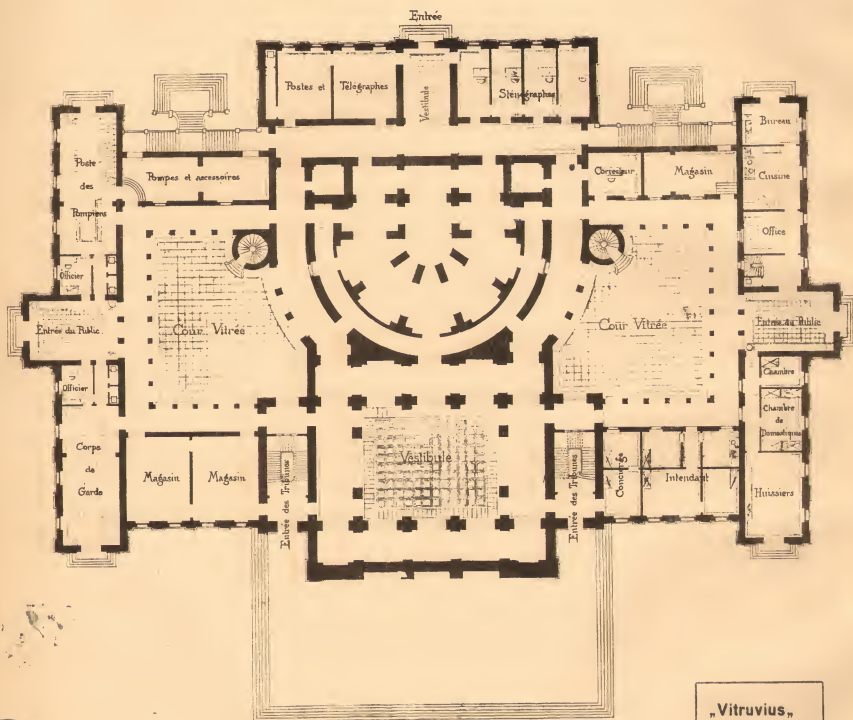


## ANTE PROECT DE SENAT

## PLANUL PIMNÎTELOR

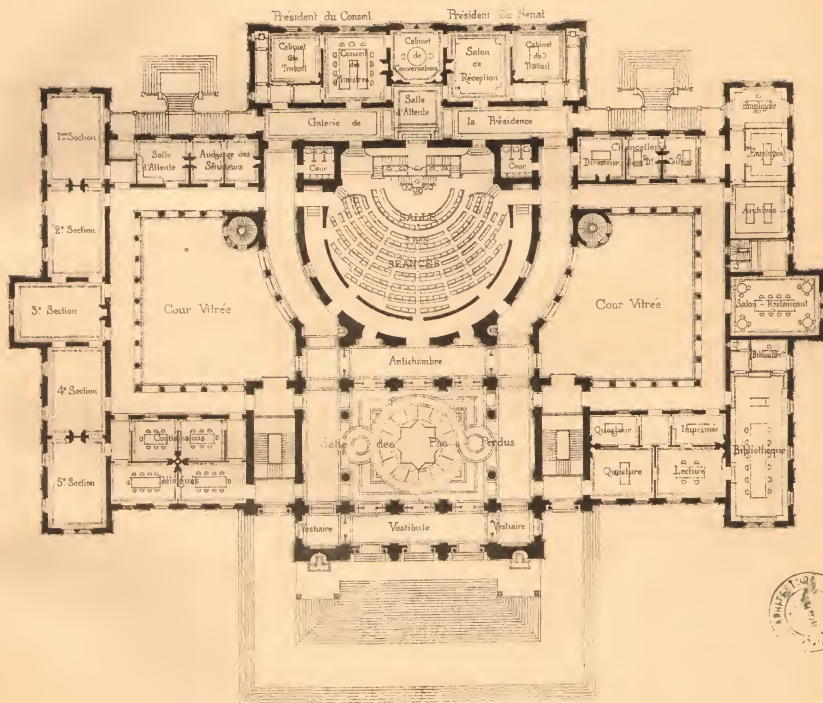


# ANTE PROECT DE SENAT



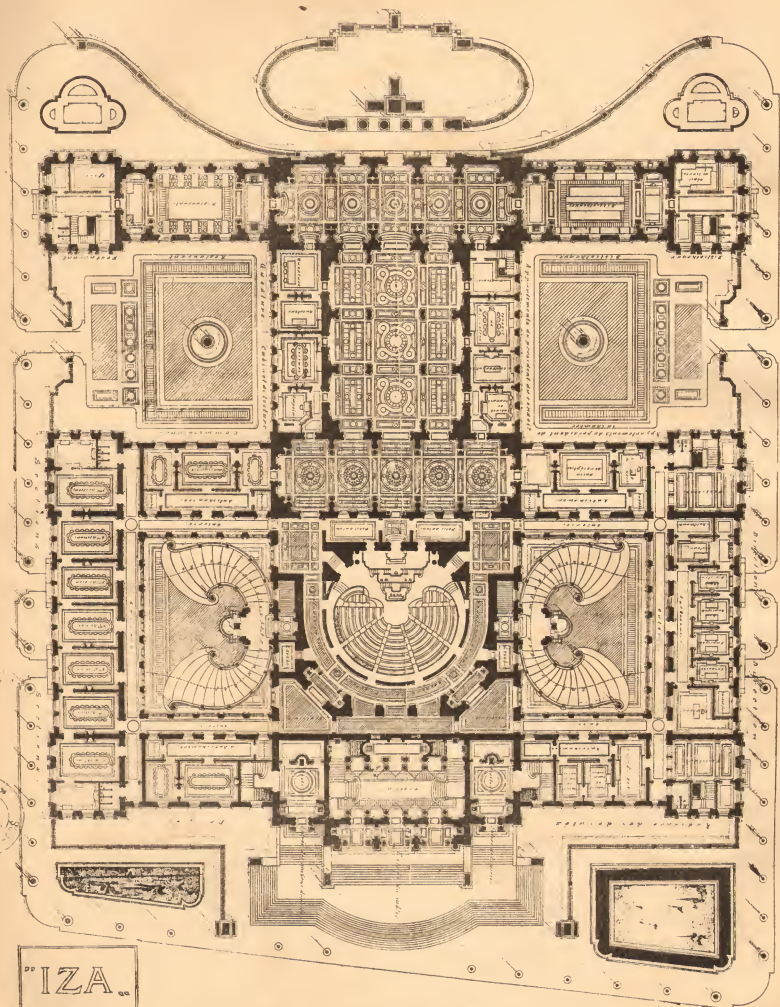
„Vitruvius,”

# ANTE PROECT DE SENAT





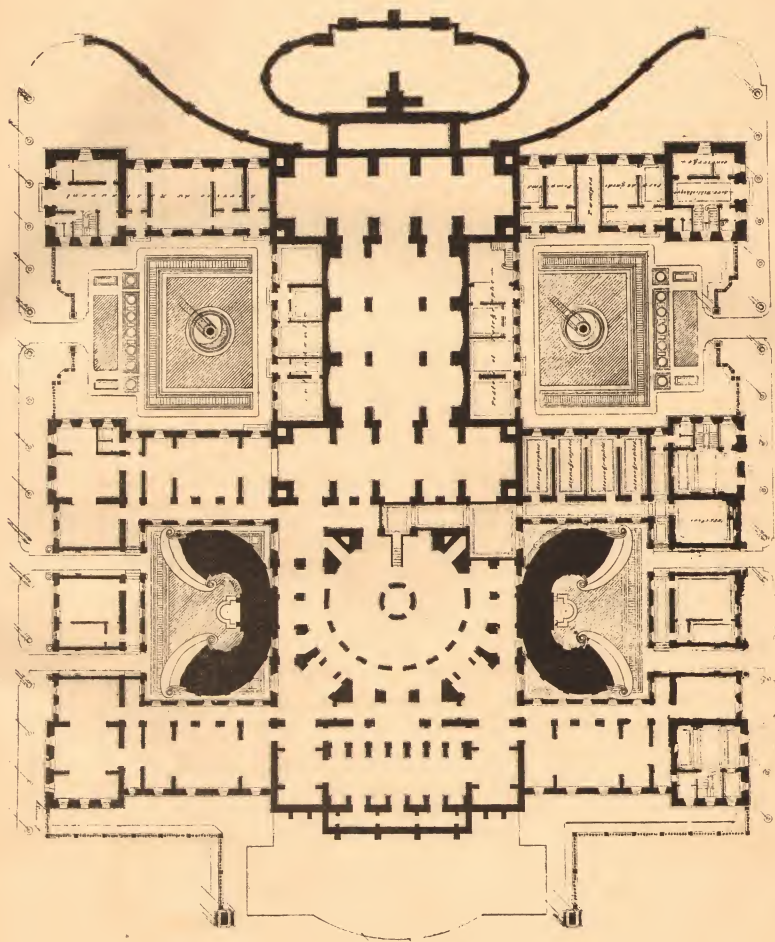
## LE PALAIS DU PARLEMENT



P. IZA

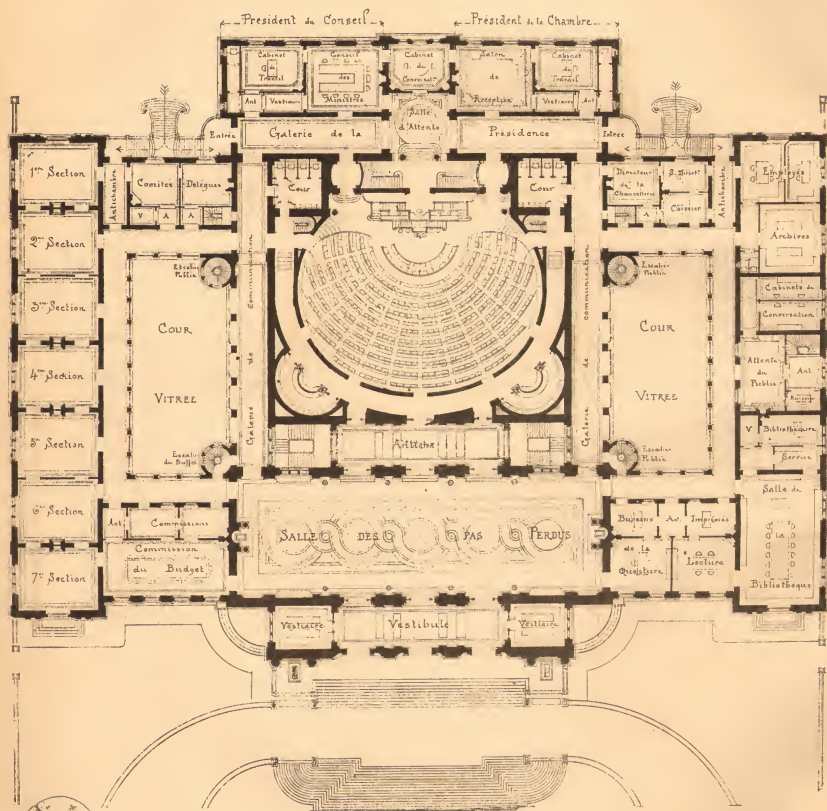
REZ-DE-CHAUSSEE

## LE PALAIS DU PARLEMENT



SOVS-SOL

ANTE PROECT DE CAMERĂ





## ANTE PROECT DE CAMERA

